

НА ВСА ЗЕМЛА. ДА НЕ ТѢШКЫ ДИХАНІЕ¹²⁵ ЗЕМЛЕ¹²⁶ ВЪСКОЛЕБЛѢ¹²⁶. ¹²⁷ АЗЪ¹²⁷ 23
 ПРѢМѢРН¹²⁷ ВЪСА ЗЕМЛА, И¹²¹ ГОРЫ ѿЖ И¹²⁸ ХЛЫН И¹²¹ ПОЛЕ И¹²¹ ДРѢ-
 ВЕСА И¹²¹ КАМЕНІЕ И¹²¹ РѢКЫ И¹²¹ ВСѢ СЪЩА. ¹²¹ АЗЪ¹²¹ НАПИСА¹²¹ ВЫСОТѢ ѿ
 ЗЕМЛЕ ДО 7. ГО НБСЕ, И ДОЛОУ ДО АДА ПРѢИСПОДНЬГО. И МѢСТО СЪДНЕСА,¹²⁹ 25
 И АДА ПРѢВЕЛНАГО ѿВРѢСТА И ПЛАУАЦІ. И ВІДѢ КАКО БОЛН¹³⁰ ЖЖИЦИ 26
 УАМЦЕ СЪДА БЕЗМѢРНАГО. И ОУПИСА¹³¹ ВСА СЪДІЕ¹³¹ СЪДНИИ,¹³¹ И ВСѢБЫ 27
 СЪДЬ И И ВСѢ ДѢЛА ИХЪ.¹³² И ВІДѢ ВСА ѿ ВѢКА ПРѢДѢН СЪ АДАМО И 28
 ѿККОЖ. И ВЪЗДЪХИЖ И ПЛАКА СА¹³³ ѿ ПОГІБЕЛН НЕУБѢІА И. ѿ¹³⁴ ОУХЪ¹³⁴
 МИЕ¹³⁴ МОЕИ НЕМОЩИ¹³⁵ МОИ ПРѢДѢДЬ. И МИСЛЫ ВЪ СРЦІ МОЕ И РѢ, 29
 БЛЖЕНЬ УАКЪ¹³⁶ | ИЖЕ СЕ НЕ РОДНА, ИЛИ РОЖЬСА¹³⁷ НЕ СЪГРѢШИЛ¹³⁸ ПРѢ
 АНЦЕ ГНИ. ДА БИ НЕ ПРІШЕЛЪ ВЪ МѢСТО СІЕ. НЕ¹³⁹ БИ¹³⁹ ПОНЕСЛЪ¹³⁹ ІРМА
 МѢСТА СЕГО.¹⁴⁰ И¹⁴¹ ВІДѢ КЛЮУАРЕ¹⁴² И¹⁴² СТРАЖІЕ¹⁴² ВРАТЬ¹⁴² АДОВИ.¹⁴² 30
 СТОЩЕ¹⁴³ ІАКО АСПИДИ ВЕЛІКЫЕ, И ЛИЦА¹⁴⁴ И ІАКО СВѢЩЕ ПОТОУХЛЫ И¹⁴⁵

¹²³ ПУ испицаеть ¹²⁴ У О ¹²⁵ У воздыханнемъ ¹²⁶ ПУ зѣмли въско-
 лѣблетъ. Въ У далѣе нѣсколько строкъ пропущено и затѣмъ сокращено до словъ:
 блженъ уакъ такъ: Адъ (въ видѣ заглавія киноварью) ѿтоудѣ сведемъ бѣи и придо
 на мѣсто соуное и видѣ адъ ѿверстѣ, и видѣ тоу некоторыѣ боле іако оужинцоу
 соу безъ мѣры и снидо и написа вса соуды соумни и вса вопросы и оувида и коз-
 дохиоу и плакахса ѿ погыбелн неубѣи п рко во срціи моесъ ¹²⁷ П прѣмѣрн бо
¹²⁸ П + всн ¹²⁹ П сѣдно ¹³⁰ П болатъ ¹³¹ П всѣхъ сѣдію сѣдіи
¹³² П заглавіе: ѿ како восплакаса ѿнохъ согрѣшеніа Адамова
 [Слово аз] ¹³³ П восплакаса, и рѣхъ ¹³⁴ П оубѣи мнѣ и ¹³⁵ П + и
¹³⁶ У О ¹³⁷ У роженася П + и ¹³⁸ ПУ не согрѣшитъ ¹³⁹ П ии бѣ
 приносилъ ¹⁴⁰ П заглавіе: ѿ како видѣлъ ѿнохъ ключарѣ и стражѣ
 адскихъ вратъ стошце. [Слово ли]. ¹⁴¹ П О ¹⁴² У ключныа стража
 адоки ¹⁴³ У + оу прѣвелныа вратъ ¹⁴⁴ У или ¹⁴⁵ У ѿса ¹⁴⁶ У О ¹⁴⁷ ПУ

libras ponunt, secundum in mensuras, et mensura perite emittunt in omnem
 terram, ne gravi flatu terram quatiant. 23. Ego permensus sum totam
 terram et ejus montes et colles et campos, et arbores, et lepides, et flumina
 et omnia, quae sunt. 24. Ego scripsi altitudinem a terra ad septimum coe-
 lum et deorsum ad orcum infernum, 25. et locum judicii, et orcum per-
 magnum apertum flentem. 26. Et vidi, quomodo captivi laborent, judicium
 immensum exspectantes. 27. Et scripsi omnes, qui a iudice judicantur,
 et omne eorum judicium et omnia eorum opera. 28. Et vidi omnes a
 saeculo proavos cum Adam et Eua et ingemui et ploravi de impietatis
 eorum exitio: vae mihi debilitatis meae et meorum proavorum! 29. Et
 cogitavi in corde meo et dixi: beatus est homo, qui non est natus aut qui
 natus non peccavit coram Domini facie, ne in hunc locum perveniret, neve
 hujus loci jugum sustineret. 30. Et vidi clavigeros et vigiles orci stantes
 ut aspides magnas, et eorum facies ut candelae extinctae, et eorum oculi

- 31 ОУН¹⁴⁵ ѿ ОГНЬНИ¹⁴⁶ ѿ ЗЪБЫ ѿ¹⁴⁷ ОБНАЖЕНИ¹⁴⁸ ДО¹⁴⁸ ПРѢСН¹⁴⁸ ѿ. ѿ
 ГЛѢ ВЪ ЛИЦЕ ѿ¹⁴⁹ КТОМОУ¹⁴⁹ ДА¹⁴⁹ БѢ¹⁴⁹ НЕ ВІДѢЛЪ ВѢ. НИ¹⁵⁰ ОУНОУШИЛЪ¹⁵⁰
 ДѢАНЕН ВѢШН, НИ ПЛЕМЕНИ МОЕГО КТО ПРІВЕЛЪ¹⁵¹ КЪ ВѢ.¹⁵² КАКО СЖЪ ВЪ
 МАЛЪ ПОГРѢШИЛЪ КЪ СНЕ ЖИЗНИ. А ВЪ ВѢУНЪИ ЖИЗНИ ВСЕГДА СТРАЖАТЬ.
- 32 АЗЪ ВЪЗЫДО НА ВЪСТОКЪ ВЪ РАИ ЕДОСКИ, ИДЕЖЕ Е ОУГОТОВАНА ПОКОН ПРА-
 ВЕДИНО. ѿ ОБКРЪВЕНЪ Е ДО ТРЕТІАГО МѢСЕ, ѿ ЗАКРОЕНЪ Е ѿ МИРА СЕГО.
- 33 ѿ СТРАЖІЕ СЖЪ ПОСТАВЛЕНИ, ОУ ПРІВЕЛИ [27] КЪ ВРА ВЪСТОКА СЛНЦОУ. АГГАН
 ПЛАМЕННИ ПОЖИЦЕ ПѢСНИ НЕМАЛУНЫЕ ПОВЕДИНЫ, РАУЖИЩЕСА ПРИШЕСТВІЕ ПРА-
 ВЕДИНЪ. ВЪ ПОСЛЕДНА ПРИШЕСТВІЕ. ИЗВЕДЕ АДАМА СЪ ПРІДѢДИ, ѿ ТОУ ѿ
 ВЪВЕДЕ ДА РАУЖЕСА. ІАКО УЛЪКЪ ПРИЗОВЕ ЛЮБИМНЕ СИ ОБЪДОКАТИ СЪ СОВОЖ,
 ѿ ОНИ ПРИШЕ СЪ РАДОСТІЖ. ѿ ВЕСЕДОУЕ ПРѢ ПОМАТОА МЖЖА ОНОГО. РАДОСТІЖ
 УЛАЩЕ ОБЪДА ЕГО, БЛАГО НАСАЛЖЕНІА ѿ БГАТЪСТВА НЕ ИЗМѢРНАГО. ѿ РАДОСТИ
- 35 ѿ ВЕЛІЕ ВЪ СВѢТЪ ѿ ВЪ ЖИЗНИ ВѢУНЪИ. АЗЪ¹⁵³ ЖЕ¹⁵³ ГЛА¹⁵³ ВѢ¹⁵³ УАДА
 МОА.¹⁵⁴ БЛЖЕНЪ ИЖЕ БОИТСА ИМЕНИ ГИЪ. ѿ¹⁵⁵ ПРѢ ЛИЦЕ ЕГО ПОСЛОУЖИ ВІ-
 НИЖ, ѿ ОУУНИИ ДАРЫ СЪ¹⁵⁶ СТРАХО¹⁵⁶ СРНО¹⁵⁶ СНЕ¹⁵⁶ ЖИЗНИ. ѿ ВЪ,¹⁵⁷ СІЕ¹⁵⁷
- 36 ЖИЗНИ¹⁵⁷ ПОЖИВЕ ПРАКО¹⁵⁵ ѿ ОУМРЕ. БЛЖЕНЪ ИЖЕ СЪТВОРИ СЖЪ ПРА-

ѿхъ¹⁴⁸ II Остры; даѣе въ II пропускъ до слѣдующихъ за „блаженствами“
 словъ: іако дѣла гѣхъ права сжъ, которыя измѣнены такъ: ѿ видѣхъ всѣ дѣла Гдѣа.
 іако права сѣтъ, а дѣла и пр.¹⁴⁹ У ѿ и ѿшелъ бы ѿ¹⁵⁰ У иже вомъ ра¹⁵¹
¹⁵¹ У приды¹⁵² У на полѣ заглавіе биноварное: Рай, но все это мѣсто послѣ
 слова к камъ сокращено такъ: ѿ ѿтоудоу взидо в рай и праведнѣ и видѣ тоу
 мѣсто блгвно ѿ вса тварь блгвна естъ вси живоущи в растн и во всльнн ѿ во свѣтѣ
 безмѣриѣ ѿ в жизни веуныа.¹⁵³ У тогда гла¹⁵⁴ У + гла камъ¹⁵⁵ У О
¹⁵⁶ У приносѣ¹⁵⁷ У жизнью¹⁵⁸ У до словъ: ѿдежъты нагыѣ пропущено.

ignei, et eorum dentes nudati ad pectus eorum erant. 31. Et locutus sum in
 faciem eis: utinam ne iterum viderem vos, neve facta vestra audirem, neve
 progeniem meam ad vos quis adduceret! Quam parvum in hac vita pecca-
 verunt, in aeterna autem vita semper laborant! 32. Ego ascendi ad orientem
 in paradysum Edom, ubi requies justis parata est, et qui ad tertium coelum
 apertus est et ab hoc mundo clausus est; 33. et custodes ad magnas portas
 solis ortus positi sunt angeli flammei, epinicia continua cantantes justorum
 adventu gaudentes. 34. In novissimo adventu educet Adam cum proavis et
 huc eos inducet, ut gaudeant, ut homo amicos suos advocat secum cena-
 turos, et illi, cum advenerunt cum gaudio, colloquuntur ante palatium
 viri illius in laetitia, ejus epulas, voluptatem bonam et divitias immensas et
 laetitiam et hilaritatem in luce et vita aeterna exspectantes. 35. Ego autem
 dico vobis, filii mei: beatus est, qui Domini nomen timet et coram ejus facie
 servit semper et munera cum timore semper (U oblationes) in hac vita perfecti
 et totam vitam juste vivit et moritur. 36. Beatus est, qui iudicium aequum

вѣдень, ¹⁵³ не мѣ|зды рѣ нѣ правды, ни уаѣ послѣ нѣкыѣ вѣци. послѣ
 ѿмоу граде сѣ нелицемѣрнн. Блѣнь иже ѿдежеть ¹⁵⁹ нагыѣ ¹⁵⁹ рнзож, 37
 и ѿнѣ да хлѣбъ свон. ¹⁵⁵ Блѣнь и сѣдн сѣ правѣ, срѣотѣ и вѣдѣннцн
 и въскомоу ¹⁶⁰ ѿбндѣмоу помѣжеть. Блѣнь иже вѣзвратнса ¹⁶¹ 39
 ѿ пѣтн вѣрманна ¹⁶² сеѣго ¹⁶² свѣта ¹⁶² соуѣтнаго. ¹⁶² и хѣдн по ¹⁶³ пѣтн ¹⁶³
 правѣ, ¹⁶³ иже ведѣ въ ѿнѣ жнзнь неконуѣемѣ Блѣнь иже ¹⁶⁴ сѣѣ ¹⁶⁴ 40
 сѣма ¹⁶⁴ правѣдно. ¹⁶⁴ ѿко ¹⁶⁵ поженѣ ¹⁶⁶ седмѣорнцѣѣ. Блѣнь въ немѣже
 ѿ истннн, и да глаѣ рѣстннѣ нескрѣнемоу своѣмѣ. ¹⁵⁵ Блѣнь ѿмоу ѿ
 матѣ ¹⁶⁷ къ оустѣ ¹⁶⁷ еѣго, ¹⁶⁷ и крѣотѣ въ ¹⁶⁷ срѣнн. ¹⁶⁷ Блѣнь иже
 ѿзоумѣѣ ¹⁶⁸ всѣко ¹⁶⁸ дѣло ¹⁶⁸ гнѣ ¹⁶⁸ сѣтворѣно бѣмѣ и прославнѣ ѿ.
 ѿко дѣла гнѣ правѣ сѣ. ѿ дѣла уѣла [28] ѿдннн сѣ добра ¹⁶⁹ ѿ дроуѣта
 зѣла. и въ дѣлѣ ¹⁷⁰ познѣвалтса ¹⁷⁰ хоуѣлоужннцн ¹⁷¹. ѿзѣ уѣла моѣ всѣко
 дѣло и въсѣкѣ мѣрѣ и въсѣкѣ ¹⁷² прѣвѣсѣ ¹⁷² правѣднѣ ¹⁷² азѣ ¹⁷² нѣзмѣрнн,
 и нспнсѣ ѿкоже ¹⁷³ повѣлѣ ¹⁷³ мнѣ ¹⁷³ гѣ. ¹⁷³ и ¹⁷³ во ¹⁷³ всѣ ¹⁷³ снѣ ¹⁷³ ѿбрѣтѣ ¹⁷³ 45

¹⁵⁹ У нагаго ѿдсзеть ¹⁶⁰ У всемѣ ¹⁶¹ У возразнтѣса ¹⁶² У применнн
¹⁶³ У поутнн праведнннн; слѣдующнхъ словѣ до конца стнха нѣтъ. ¹⁶⁴ У н
 стан стннна праведннн ¹⁶⁵ У + и ¹⁶⁶ У + и ¹⁶⁷ У во оустнѣ еѣго
 матѣ истннна ¹⁶⁸ У вразоумѣаетъ дѣла гнѣ; дальнѣйшнхъ словѣ до и въ дѣ-
 лѣ въ У нѣтъ. ¹⁶⁹ П О ¹⁷⁰ У дѣла еѣго рѣлѣ познѣють ¹⁷¹ П хѣѣолоужннцѣ
 У хоуѣожнннн. Далѣе въ П заглавнѣ: ѿноуѣ уѣдомѣ своѣмѣ покѣзѣетъ, кѣко
 сѣдѣбѣ Бѣжнѣ змѣрнѣлѣ и нспнсѣлѣ. Слово ѣѣ. Въ У далѣе до словѣ тако и уѣлѣ
 уѣлѣ изложено такѣ: и се уѣ моѣ азѣ и вран по землн пометѣлѣ напнсѣ азѣ лѣтѣ все
 скадѣо и ѿ лѣ слоужнѣ мѣрѣ ѿ мѣрѣ разнѣтѣ днѣ и ѿ днѣ разнѣтѣ уѣлѣ азѣ уѣлѣ
 нѣзмѣрнн и нспнсѣ и всѣко сѣма на землн и разнѣстнѣоѣ всѣлѣ мѣрѣ и всѣкоу прн-
 вѣсѣ правѣдноу азѣ нѣзмѣрнн и нспнтѣ ѿко по лѣтѣ разнѣстнѣе лѣта уѣтѣ естѣ.
¹⁷² П всѣкѣ соудѣ прѣнѣ ¹⁷³ П О ¹⁷⁴ П ѣстнѣнннннн ¹⁷⁵ П У О ¹⁷⁶ У

perficit non mercedis, sed justitiae causa, nec ullam rem postea exspectans, postea enim iudicium incorruptum ei venit. 37. Beatus est, qui nudis vestem induit et esurientibus dat panem suum. 38. Beatus est, qui iudicium rectum orbo atque viduae iudicat et injuriam accipientem juvat. 39. Beatus est, qui de via temporali (var. mutabili) hujus mundi vani revertit et vadit via recta, quae in illam vitam infinitam ducit. 40. Beatus est, qui semen justum serit, quia septuplum metet. 41. Beatus est, in quo veritas est, et dicite veritatem proximo suo. 42. Beatus est, cujus in ore misericordia et in corde mansuetudo est. 43. Beatus est, qui omne Domini opus a Deo creatum intelligit et id celebrat. 44. Quia Domini opera recta sunt, hominis autem opera alia bona, alia autem mala sunt, et in operibus artifices cognoscuntur. 45. Ego, filii mei, omne opus et omnem mensuram et omnem libram justam emensus sum et perscripsi, ut Dominus mihi imperaverat, et in omnibus

- 46 разнѣствіе.¹⁷³ ꙗко же лѣто лѣта уѣствнѣж¹⁷⁴ е. тако ꙗ¹⁷⁵ уѣкъ уѣка уѣ-
 стннн е. ѿвъ нмѣнїа дѣла¹⁷⁶ многа ѿвъ же мѣдрѣстн дѣла срѣнїе. ѿвъ
 же разоѣма дѣла нѣкѣтораго.¹⁷⁷ ѿвъ¹⁷⁸ же¹⁷⁸ хѣтростн дѣла. ѿвъ¹⁷⁹ же¹⁷⁹
 малѣнїе дѣла¹⁷⁸ оѣстннаго,¹⁸⁰ ѿвъ же унстотн рѣдн. ѿвн¹⁸¹ же крѣпѣстн
 дѣла. ѿвн же бѣго ѿбразїа¹⁻² дѣла.¹⁸² ѿвн же юностн дѣла. ѿвн же ѿст-
 роѣмїа дѣла. ѿвн же тѣлеснн вѣзорѣ. ѿвн же многѣ¹⁸³ унѣствїе. да
 47 слышнѣтса¹⁸⁴ вѣсѣдоу,¹⁸⁴ нж | нѣ¹⁸⁵ ннктѣ болїн¹⁸⁶ боѣцагоса бѣ.¹⁸⁷
 48 сѣ¹⁸⁸ слѣвннн¹⁸⁹ бѣдѣ¹⁸⁹ вѣ¹⁹⁰ ѿвъ¹⁹¹ вѣкъ.¹⁹² Гѣ рѣкама скѣнма сѣздѣ¹⁹³
 49 уѣка¹⁹⁴ вѣ побїе лїца своѣ мѣла ꙗ велїка сѣтворн¹⁹⁵ гѣ. ꙗ¹⁹⁶ ктѣ¹⁹⁶
 оѣкарѣ¹⁹⁷ лїце уѣвѣ.¹⁹⁸ оѣкарѣ¹⁹⁹ лїце црѣн,²⁰⁰ ꙗ¹⁹⁶ гнѣшнѣтса лї-
 50 цѣ²⁰¹ гнѣ. Прѣзрн²⁰² лїце¹⁹⁹ уѣвѣ,¹⁹⁹ прѣзрн¹⁹⁹ лїце гнѣ.²⁰³ гнѣкъ
 тѣорнн всѣкомѣ уѣкоу безѣ пакостн гнѣкъ ѣго поженѣ велїкѣ гнѣ.
 51 Плѣен на лїце уѣвѣ оѣкорнзнѣ,²⁰⁴ поженѣ ѣго на велїцѣ сѣдѣ гнѣ.

рѣдн; такъ и въ слѣдующихъ фразахъ. ¹⁷⁷ П нѣкогѣ У О ¹⁷⁸ У О
¹⁷⁹ У н ¹⁸⁰ У оѣстнннн П оѣстнннн; далѣе въ У до словъ: нѣ ннктѣ опу-
 щено. ¹⁸¹ П вездѣ ѿвъ ¹⁸² П бѣгоѿбразнѣ дѣла ¹⁸³ П многнхъ ¹⁸⁴ П
 слышнѣтса вѣсѣдѣ ¹⁸⁵ П О ¹⁸⁶ П + ѣстѣ ¹⁸⁷ У гѣ ¹⁸⁸ П тоѣ У О ¹⁸⁹ У слѣвнн
 боѣдоутѣ ¹⁹⁰ У О ¹⁹¹ У О ¹⁹² П заглавіе: ѣ мохъ наѣуѣетѣ сннн своѣ. да нѣ
 вкарѣютѣ лїца уѣвѣ мѣла ꙗ велїка. Слово ꙗ. ¹⁹³ П создѣвѣ ¹⁹⁴ У + н
¹⁹⁵ П + ѣго ¹⁹⁶ У О ¹⁹⁷ У оѣкарѣ ¹⁹⁸ П црѣ ¹⁹⁹ П О ²⁰⁰ П О
 У гнѣ ²⁰¹ У + уѣвѣ гнѣшнѣтса лїца ²⁰² П прѣзрѣ У прѣзрѣ ²⁰³ П + н
 У далѣе до словъ Блѣнѣ уѣкъ сокращено такъ: гнѣ н соѣ велїкѣ нже плѣютѣ на
 лїце уѣвѣ ²⁰⁴ П оѣкорнзнѣнн ²⁰⁵ У О ²⁰⁶ У нсправнѣ ²⁰⁷ У скоѣ

his differentiam inveni. 46. Ut annus anno honestior est, ita et homo homine honestior est, alius rei familiaris gratia multae, alius sapientiae gratia cordis, alius rationis gratia alicuius, alius artis gratia, alius autem silentiae gratia oris, alius castitatis gratia, alius roboris gratia, alius decoris gratia, alius juventutis causa, alius corporis visu, alius sensu multo ubique audiatur. 47. Sed nemo Deum timente major est: hic clarior in illo saeculo erit. 48. Dominus manibus suis hominem creavit in faciei suae similitudinem: parvum et magnum (P+eum) creavit Dominus. 49. Et qui hominis faciem contumeliose tractat, regis faciem contumeliose tractat et Domini faciem abominatur. Hominis faciem contemnens Domini faciem contemnit. 50. Qui omni homini iram facit sine molestia, eum Domini ira magna persequetur. 51. Qui in hominis faciem sput, contumelia eum persequetur in magno Domini iudicio. 52. Beatus est homo, qui non dirigit cor suum malitia in omnem hominem et injuriam accipientem et in iudicium adductum juvat et afflictum tollit et petenti misericordiam facit, quia in die iudicii magni (U+cmne opus hominis scriptura renovabitur. 53. Beatus est, cui mensura

Блѣнь у́лкѣ ²⁰⁵ ѿ не ²⁰⁶ оуправнѣ ²⁰⁶ срѣца ²⁰⁵ своѣго ²⁰⁷ злобож ²⁰⁸ на вѣсь- 52
кого ²⁰⁹ у́лка. ѿ ²¹⁰ поможе ²¹⁰ сѣдѣмому. ѿ ²¹¹ подѣлма ²¹¹ събрѣшена. ²¹¹ ѿ
сѣтворитѣ ²¹² мѣть ²¹² трѣбоуѣмому. ²¹³ занѣ къ днѣ сѣ великаго. вѣсь- 53
ка ²¹⁴ мѣра ѿ вѣсѣка ²¹⁵ ставнал. ²¹⁵ ѿ вѣсѣка прѣвѣса, ²¹⁶ ꙗко ²¹⁷ ѿ ²¹⁷ на ²¹⁸ къ-
пони ²¹⁸ [29] сѣ рѣ ²¹⁹ на ²¹⁹ мѣрнѣ ²¹⁹ повѣшена. ²¹⁹ ѿ ²¹⁹ на ²¹⁹ кѣпан ²¹⁹
стон ²²⁰ ѿ ²²¹ познѣ мѣрж ²²² сѣож. ѿ ²²² мѣрж ²²² прѣимѣ ²²³ мѣздѣ ²²⁴ своѣ. ²²⁴
Иже ²²⁵ оупскорнѣ ²²⁶ ѿ ²²⁷ сѣтворитѣ ²²⁷ прѣимѣ ²²⁸ прѣ ²²⁸ лице ²²⁸ гнѣ. ²²⁸ то ²²⁹ оуп- 54
скорнѣ ²²⁹ гѣ сѣнсканѣе ²³¹ дѣла ²²⁹ его, ѿ ²²⁹ сѣтвори ²³² емоу ²³³ сѣ ²²⁹ прѣ. ²²⁹
Иже оупмножитѣ ²³⁴ свѣтѣлинѣ прѣ ²³³ лице ²³³ гнѣмѣ, то ²³³ оупмножитѣ ²³³ гѣ ²³³ хранил- 55
ниче ²³⁵ его ²³⁶ црѣва ²³⁶ кѣннѣго. ²²⁹ Егда ²³⁷ трѣбоуѣ ²³⁷ гѣ ²³⁷ хѣба, ѿ ²³⁷ сѣще 56
ѿ ²³⁸ брака ²³⁹ ѿ ²³⁹ говѣда. ²³⁹ ѿ ²⁴⁰ ѿ ²⁴⁰ ннѣ ²⁴⁰ кѣе ²⁴⁰ жрѣтвы ²⁴⁰ то ²⁴¹ нѣ, ²⁴¹ на ²⁴¹ трѣ-
боуѣ ²⁴² срѣца ²⁴² у́ста. ѿ ²⁴² вѣсѣ ²⁴² тѣ ²⁴³ нскоуѣнаѣ ²⁴³ срѣце ²⁴⁴ у́лко, ²⁴⁴ ѿ ²⁴⁴ зѣм-

²⁰⁸ П со злобою У О ²⁰⁹ П кого ²¹⁰ П + ѿбыдѣмому У ꙗко помощи
²¹¹ У ꙗко подѣи скорушнѣ ²¹² У ꙗко подѣи ²¹³ У+занѣ соудѣ великѣ
все дѣло у́лкъсѣ писаннѣмѣ ѿбновитѣ блѣнѣ емоу же боудѣтѣ мѣра праведнѣ и ста-
вилѣ праведнѣ прѣвѣсѣ праведнѣи и ²¹⁴ П бо ²¹⁵ У всѣко ставнѣло ²¹⁶ П
прѣвѣсна ²¹⁷ ПУ О ²¹⁸ ПУ на кѣпан ²¹⁹ У О ²²⁰ У прѣлажетѣ
²²¹ П О ²²² У в тѣ ²²³ П возметѣ У прѣимѣтѣ ²²⁴ П заглавѣ: Бѣтъ
показѣетѣ, ꙗко не хѣщѣтѣ ѿ у́лкѣ жѣртѣ, ни сожжѣнѣи, ни
срѣца у́та ꙗ сокрѣшенѣа. Слово ѿл. ²²⁵ П лице ²²⁶ У О ²²⁷ П
сѣтворитѣ У творитѣ ²²⁸ ПУ лицѣмѣ гдѣннѣ П + прѣимѣ ²²⁹ У О ²³⁰ У
оуправитѣ ²³¹ У снисканнѣ П снисканнѣемѣ ²³² П не сотворитѣ У О ²³³ ПУ О
²³⁴ П множитѣ ²³⁵ У хранилнѣ П хранилнѣцѣ ²³⁶ П въ црѣвѣи У О
²³⁷ ПУ егда ²³⁸ П ли ²³⁹ П О ²⁴⁰ У до словѣ ѿ вѣсѣ тѣ опушено.
²⁴¹ П ниутѣ же ѣстѣ ²⁴² У но ²⁴³ У + гѣ ²⁴⁴ УП у́лкѣ. Далѣе въ
У пропускѣ до словѣ: да егда послѣ. Далѣе въ П заглавѣ: ѿ ꙗко Црѣ зѣм-
нѣи дѣры ѿ у́лкѣ не прѣемлетѣ гнѣснѣа ꙗ неутѣа то колнѣи же
пѣуѣ Бѣтъ гнѣшѣетѣ дѣровѣ неутѣнѣхѣ. но со гнѣвомѣ ѿсы-
лаѣтѣ ꙗ не прѣемлетѣ дѣры егѣ. Слово ѿл. Заснѣмѣ вставленѣ въ на-
чалѣ слова: Слѣшнѣте людѣе моѣ, ѿ внемлѣте гдѣ оустѣ моѣхѣ. ²⁴⁵ нѣктѣ при-

erit recta et statera recta (et) pondera recta, quia in die iudicii magni) omnis
mensura et omnis statera et omnia pondera sicut in statera, id est in tru-
tina, suspensa erunt et in mercatura constiterint et suam quisque mensuram
cognoscet et per mensuram mercedem suam accipiet. 54. Qui festinaverit
et oblationem coram Domini faciem fecerit, Dominus item acquisitionem
ejus operis festinabit et jus aequum ei faciet. 55. Qui multiplicaverit lam-
pada coram Domini facie, multiplicabit Dominus conditorium ejus in regno
supremo. 56. Num quando Dominus pane aut candela aut verre aut bove
aut ulla alia victima eget? Non est id, sed corde puro eget, et per omnia

номоу црѣоу кто²⁴⁵ приноси²⁴⁵ даръ²⁴⁵ кын²⁴⁵ любо,²⁴⁵ мысле²⁴⁵ невѣр-
 ство²⁴⁵ въ срѣцѣ своеѣ. и видѣвъ²⁴⁴ црѣ не прогнѣваѣтася на даръ²⁴⁷ его;²⁴⁷
 58. и²⁴⁷ сж²⁴⁷ не прѣдѣст²⁴⁷ ли²⁴⁷ его; и ли улькь улькѣ²⁴⁸ лѣста²⁴⁸ неправ-
 доа²⁴⁹ ѣзыко²⁵⁰ добръ, а срѣце злѣ то не разоумѣет ли срѣце²⁵¹ | сего. и
 59. сждѣ самомоу въ себѣ ѣко не въ правдѣ сждѣ е. да²⁵² егда²⁵² послѣ
 гѣ свѣ²⁵³ велнкы. въ то²⁵⁴ бждѣ сж²⁵⁵ правъ²⁵⁵ не лицемѣренъ.²⁵⁵ правъ²⁵⁶
 60. и²⁵⁶ не правъ,²⁵⁶ и²⁵⁷ никто²⁵⁷ не²⁵⁷ оутѣитса тоу.²⁵⁸ И ннѣ²⁵⁹ уада
 моа положите мысль на срѣце вашн. и въноушите глы ѡца вашего. ѣан-
 ко же²⁶⁰ вѣщаѣ²⁶⁰ къ²⁶⁰ ва ѡ оустъ гнѣ.²⁶¹ и²⁶² възмете книги сые²⁶³
 ржкописаніе²⁶³ ѡца вашѣ, и поунтѣте а²⁶⁴ и въ нн познаѣта²⁶⁵ въсь
 61. дѣла гнѣ.²⁶⁶ многы книги сж²⁶⁷ быан ѡ зауала тѣри. и бждѣ до кон-
 унны вѣкѣ. иж нн ѣдннн изыаѣе ва ѣко ржкописаніе мое. дрѣжеце а
 62. твердѣ не съгрѣшите гнѣ. ѣко нѣ иного²⁶⁸ развѣ гѣ²⁶⁹ нн на нѣсн нн

несеть дары некіа, любо мысли невѣрствію. и мѣдн²⁴⁶ вѣдн²⁴⁷ него и дары
 его не внаѣтъ; и въ ѡсвѣденіе ѡдасть²⁴⁸ улькѣ лѣстію²⁴⁹ У О²⁵⁰ У+
 творѣтса²⁵¹ До словъ: да егда послѣ въ II изложено такъ: срѣца его лѣваѣство,
 и самъ ѡсвѣдѣтса, ѣко неправда его всѣмъ нѣтъ бысть²⁵² У ѣко тогда
²⁵³ У+ свон²⁵⁴ У и во тмоу²⁵⁵ ПУ О²⁵⁶ У О²⁵⁷ У да кто
²⁵⁸ II заглавіе: ѣноухъ на казѣетъ сны своа ѡ оустъ Бжїи. и по-
 даѣтъ нмъ ржкописаніе книги сѣа, мг, Слово.²⁵⁹ II + же
²⁶⁰ II О²⁶¹ II Гднѣхъ ѣсть²⁶² ПУ О²⁶³ У ржкописаннѣ²⁶⁴ ПУ
 ихъ²⁶⁵ У познаѣте II познаѣте²⁶⁶ У до словъ ѣко нѣ опущено II это
 мѣсто изложено такъ: многи бо книги соуть, и въ ныхъ познаѣте всѣ дѣла Гднѣ, ѡ
 зауала тѣры ѣанко ѣсть. вѣдетъ до конуни вѣкѣ. но дрѣ вѣдете ржкописаніе мое
 держати, не согрѣшите Гнѣ.²⁶⁸ У О²⁶⁹ У+ ѣдного и; далѣе до словъ

ea hominum cor tentat. 57. Si quis regi terrestri aliquod donum affert, cogitans infidelitatem in corde suo, nonne rex videns iratus erit ejus dono eumque iudicio dabit? 58. Aut si homo hominem fraude decipiat lingua bene, corde autem male, nonne ejus cor hoc intelligit atque in se ipso iudicat, iudicium ejus non secundum justitiam esse (P nonne cordis sui malitiam intelligit, et i se damnatur, quia ejus injuria omnibus manifesta fuit)? 59. Quum Dominus lucem magnam miserit, iudicium aequum incorruptum erit justis atque injustis, neque quisquam latebit. 60. Nunc autem, filii mei, ponite cogitationem in cordibus vestris et patris vestri verba audite, quae vobis ab ore Domini nuntio, et sumite libros hos patris vestri manu scriptos, et legite eos et in iis cognoscetis omnia Domini opera. 61. Multi libri fuerunt ab initio creaturae atque ad saeculi finem erunt, sed nulli vobis manifestabunt ut mea manu scriptus; tenentes eum firmiter, non peccabitis Domino. 62. Quia non est alius nisi Dominus neque in

на землѣ. ни въ прѣисподнѣ. ни²⁷⁰ въ ѣдинѣ основанн. гъ поставилъ 63
 ѣ основаніе²⁷¹ на безвѣстнѣ. и протѣгнѣ [30]ль нѣса на²⁷² виднмѣ.²⁷²
 земля на водѣ поставилъ.²⁷³ и²⁷⁴ водѣ²⁷⁴ основалъ²⁷⁵ на непостояннѣ.²⁷⁶
 иже²⁷⁷ бесчислыя тварь сотворилъ²⁷⁸ единъ.²⁷⁹ кто²⁸⁰ ѣ и зубль.²⁸¹ 64
 прѣсть земна илн²⁸² пьскы морскы. илн капла дъжевніе²⁸³ илн²⁸⁴ ро-
 сѣ²⁸⁵ облауниѣ,²⁸⁴ илн²⁸³ вѣтрна²⁸³ дъханіе.²⁸³ кто²⁸⁵ ѣ²⁸⁵ сплель²⁸⁶ 65
 земля и море не разрѣшнмн²⁸⁷ азамн²⁸⁸ и²⁸⁹ звѣзды²⁸⁹ ѿ огня оу-
 склѣ.²⁹⁰ и оу красилъ²⁹¹ нѣо, и²⁹² поставилъ посрѣ и.²⁹³ и²⁹⁴ слнце да 66
 ходи по седмѣ крѣзѣ нбны, иже поставилъ.²⁹⁵ рѣк, прѣстолю да съходѣ 67
 на²⁹⁶ мѣл днѣ. и пѣкы .рѣк.²⁹⁶ да съходѣ на велнкѣ днѣ. и .ѣ. прѣстола
 иже нма велнка, иже поуиѣлѣ възрацѣлѣса²⁹⁷ само и ѿвѣмо. вѣше²⁹⁸
 мѣсеуны²⁹⁸ прѣстолю, ѿ мѣл памокоуса²⁹⁹ ѿ зѣ. днѣ³⁰⁰ съходѣ до мѣл 68
 ѿвѣмѣ.³⁰¹ и³⁰² ѿ зѣ ѿвѣмѣ³⁰² въсходѣ.³⁰³ и тако ходѣ слнце³⁰⁴ по всѣ³⁰⁴
 крѣзѣ³⁰⁴ нбны.³⁰⁴ ѿгда³⁰⁴ приходѣ³⁰⁴ къ земли блнзѣ тога земля веселит-

поставилъ ѣ основаніе опущено. ²⁷⁰ П О ²⁷¹ ПУ основаніа ²⁷² П ви-
 днмѣхъ и невиднмѣхъ и У на невиднмѣ ²⁷³ П оутверды ²⁷⁴ ПУ О ²⁷⁵ П О
 У + ю ²⁷⁶ П О У на непостояннѣ ²⁷⁷ П и ²⁷⁸ ПУ створи ²⁷⁹ П и
²⁸⁰ П + кодѣ и основаніе непостояннѣхъ ²⁸¹ П + илн ²⁸² П и ²⁸³ У О
²⁸⁴ П оутрѣною ²⁸⁵ У и ²⁸⁶ П исполнѣ У спраглѣ ²⁸⁷ П не разрѣ-
 шемн П и неразрѣшнмѣю ²⁸⁸ П змѣ ²⁸⁹ У и нераззоумною лѣпотоу
²⁹⁰ У П оутѣко ²⁹¹ П оу красилѣхъ ²⁹² П О У и; далѣе въ У пропускъ
 до словѣ въ ст. 71: ѿ невиднмѣ видѣніе ²⁹³ П заглавіе: ѿ слѣ у номѣ
 ходѣ дѣніи по седмохъ крѣзѣхъ. Слово мѣл. ²⁹⁴ П О ²⁹⁵ П свѣтѣ
 поставленіе ²⁹⁶ П рѣк ²⁹⁷ П возвращающеса ²⁹⁸ П вѣше мунѣнхъ
²⁹⁹ П цнѣмѣ ³⁰⁰ П днѣ ³⁰¹ П ѿвѣмѣ ³⁰² П ѿвѣмѣ до ³⁰³ П со-
 ходѣтѣ ³⁰⁴ П О ³⁰⁵ П растѣтѣ плодѣ своѣ ³⁰⁶ П исходѣтѣ ³⁰⁷ П всю

coelo neque in terra neque in infernis, neque in ullo fundamento. 63. Do-
 minus statuit fundamentum in incertis et extendit coelos in visibilibus, ter-
 ram in aquis statuit et aquam fundavit in inconstabilibus. qui innumerabi-
 lem creaturam solus creavit. 64. Quis pulverem terrestrem enumeravit aut
 maris arenam aut pluviae guttas aut nubium (*P matutinum*) rorem aut
 ventorum flatus? 65. Quis conseruit terram et mare vinculis indissolubilibus et
 stellas de igne excudit et coelum ornavit? 66. Et inter eas solem po-
 suit, ut per septem circulos coelestes mearet, qui posuit CLXXXII thro-
 nos, ut descenderet in parvum diem, et rursus CLXXXII, ut descenderet
 in magnum diem. 67. Et II thronos habet (*scilicet* sol) magnos, in quibus
 dormit huc illuc revertens superius lunae thronis. 68. A mense Pamosus (=Tha-
 muz) (*P Civan*, = *Sivan*) a XVII die descendit usque ad mensem Thivith
 (= *Teveth*) (*P Thevan*) et a XVII Thivith (*P Thevad*) ascendit. Et ita

- 69 са њ раститѣ 305 пло 305 свое. 305 ° Егда ли ѿходит 306 тога зела сѣтоуе, ѡ
70 дрѣвеса ѡ вси пло не ѡмѣ прозавенїа. то вса 307 мѣрож 307 ѡ дроб-
ны 308 уасомѣрне. 308 поставилъ 308 мѣрж своєж мѣдростѣж, видѣмѣж 309 ѡ не-
71 видѣмѣж. 309 ѿ невидѣмѣ видѣнїе. 310 всѣ 311 створи са невидѣ сїи. 312
72 Сїце вѣщає вѣ уада моа. 313 разанїте кнїгы 314 уадо ваши, 315 ѡ 316 вѣ
73 вса рѣдн вѣ ѡ вѣ жжкы. 317 ѡже сѣмыслѣ да 318 бѣжтса бѣ. ѡ да 319
прїимѣт ѡ, 320 ѡ оугоднєа 321 бѣжѣ 321 ѡмѣ вѣса[ко]го брѣшна бѣга 322
74 на 323 зєлн. 323 ѡ проуетѣт ѡ ѡ приложетса 324 ѡ. 324 ѡ не сѣмыслнн ѡ
не разоумѣважше га ѡмѣ бѣжтса 325 бѣ, 315 не прїимѣт ѡ 323 ѡж ѿвергѣ-
75 са. ѡ 326 ѿ[31]тажуаѣ 326 ѿ ѡмѣ. 327 бѣжєнѣ 327 ѡже понєсєт ѡго ѡ, ѡ при-
76 тєгнєт ѡ ѡко ѿжжнн 328 вѣ днѣ сѣда вєлнкого. 329 ° Азѣ бо каѣнѣса вѣ
уада моа, 330 ѡж сє не каѣнѣт ѡмѣ ѡдїнож каѣтвож. ѡмѣ ѡмѣ ѡмѣ зємлаєж.

мѣрж 308 П дѣбрымѣ уасомѣрєнїемѣ, ѡ поставлн 309 П своєю, видѣмѣ ѡ
невидѣмѣа 310 У ковѣдєннн П видѣмѣа 311 П вса У вскуьскы 312 УП сѣ;
вѣ У до слова разанїте опущєно. 313 ПУ + ѡ 314 У + снн 315 У до
ѡже изложєно такѣ: своѣмѣ ѡ уада уадо ѡ вса оужкы ваши ѡ всн рѣды ваши
316 П ѡ 317 П азѣжнн 318 У ѡ 319 У ѡ 320 УП ѡ; далѣ вѣ П
изложєно такѣ до слова бѣжєнѣ уѣжѣ: ѡ да козѣнѣт ѡ ѡмѣ всѣкаго брѣшна, ѡ
бѣга зємлєнѣа, ѡ проуетѣт ѡ, ѡ приложетса ѡмѣ не разоумѣважшємѣ га, ѡ болѣнѣса
бѣа, не прїимѣтса, ѡ ѿвергѣтса, ѡ не прїимѣт ѡ, стрѣшенѣ сѣдѣ ждѣт ѡхѣ.
321 У го коудєт 322 У бѣга 323 У ѡ 324 У приложетса к ѡмѣ 325 У га
326 У ѿтагунт бо ѡго ѡхѣ 327 П + уѣжѣ 328 П ѿрѣшнтса У ѿбращєт с
329 П заглавїє: ѡнохѣ ѡмѣ уѣжєт сѣмѣ скоѣ. не каѣтса ѡмѣ ѡмѣ
ѡмѣ зємлєю, ѡ покѣзѣт ѡмѣтннѣз бѣжїю, ѡмѣ кѣ оуѣтробѣ ма-
терноѣ. Слово ѡмѣ. 330 Вѣ У до слова: ѡко прѣжє далѣ опущєно. 331 П

meat sol per omnes circulos coelestes. 69. Quum ad terram prope advenit, tum terra laetatur et suos fructus producit: quum autem abit, tum terra luget, arbores autem et omnes fructus germinatum non habent. 70. Haec omnia mensura et tenui horarum dimensione statuit sapientia sua, visibilia et invisibilia. 71. De invisibilibus omnia visibilia creavit ipse invisibilis. 72. Sic loquor vobis, filii mei: date libros filiis vestris et in omnes gentes vestras et in consanguineos. 73. Qui intelligunt et Deum timent, accipient eos, et erunt (*scil.* libri) eis gratiores omni bono cibo in terra, et legent eos et eis adhaerebunt. 74. Amentes autem et Dominum non intelligentes et Deum non timentes non accipient sed se abjicient et gravabuntur iis (*P* + terribile iudicium eos exspectat). 75. Beatus est, qui feret eorum onus et eos attrahet: sicut arans solutus erit in die iudicii magni. 76. Ego enim juro vobis, filii mei, sed ecce juro nullum jusjurandum neque coelum, neque terram neque aliam creaturam, quam Dominus creavit. Dixit enim

ни ннож твѣрѣа жже сътворѣи гѣ. ³³¹ рѣ бо ³³² гѣ ³³³ въ мнѣ клѣтвы ни не-
 правды нѣ истѣна. да ³³² аще въ уацѣ нѣ истѣны, да се казѣна слѣво ѣн
 ен. аще ан то, ни ни. н ³³⁴ азъ ³³⁴ казѣнъ ³³⁴ ка ѣн, ѣн. ꙗко прѣлѣ да-
 же не бѣ уака, ³³⁵ въ ложеснѣ ³³⁵ мѣрнѣ ³³⁶ по едѣнномуу ³³⁷ мѣсто згото-
 ви ³³⁸ въскон ³³⁸ дѣи, ³³⁸ и мѣрла и ³³⁹ ставлао. ³³⁹ колѣко ³³⁹ хощѣ ³³⁹ по-
 жити ³⁴⁰ въ ³³⁹ вѣцѣ ³³⁹ се. ³³⁴ да ³⁴¹ нскоушенъ бѣде въ не ³³¹ уакъ. ѣн ³³⁶ 77
 уада ³³⁶ не прѣлѣстѣса. ³³⁶ тамо ³⁴² прѣлѣ оуготовлаено сѣ мѣсто ³³⁶ въск-
 кон ³³⁶ дѣи ³³⁶ уаубѣн. ³⁴³ азъ ³⁴⁴ дѣло всѣкого | уака въ писани поло-
 женѣ, ³⁴⁵ и никтѣ не ³⁴⁶ можѣ оукрѣтѣса ³⁴⁷ роженѣ на зѣан ни дѣло ³⁴⁸
 ѣго оутанѣса. ³⁴⁹ азъ всѣа кѣжъ ꙗко ³⁴⁶ въ тѣкрѣ. ³⁴⁶ ниѣ оубо уада
 моа въ трѣпѣни и кротѣсти, прѣбѣдѣте ³⁵⁰ унсае ³⁵¹ дѣи каши. да беско-
 неуни вѣкъ насладоуѣте послѣднѣ ³⁵² бѣжѣши. ³⁴⁶ всѣка рана и всѣка
 казѣа нзгонѣ ³⁵³ въскѣо слѣво злое. ³⁵⁴ аще найдѣ на вѣ напѣсть, и нз- 81

Бѣтъ ³³² П О ³³³ П+нѣсть ³³⁴ П азъ же клѣнѣса ³³⁵ ПУ уаѣкъ ³³⁶ У О
³³⁷ П соунос ³³⁸ П оуготовканно ѣсть въ покой дѣи нноѣ У оутокаса сѣмоу
³³⁹ П оустанѣнно ³⁴⁰ ПУ О ³⁴¹ У в ниѣ же ³⁴² П+бо ³⁴³ У О+и
 П за сѣмъ заглавѣе: ꙗко никтѣ же можѣтъ оукрѣтѣса роженѣ-
 ниѣ на зѣмѣи. ни дѣло ѣго потанѣса, но кротѣкомъ бѣти повелѣ
 вѣетъ, напѣсти и досаждѣнѣа терпѣти, вѣдовѣцѣ и срѣотъ не
 ѣбѣдѣты. Слово мѣ. ³⁴⁴ У+же ³⁴⁵ П положихъ У положю ³⁴⁶ П О
³⁴⁷ У оукрѣтѣса; даѣе въ У пропушено до словъ ниѣ оубо ³⁴⁸ П дѣла
³⁴⁹ П потанѣса можѣтъ ³⁵⁰ П провождѣте ³⁵¹ П унсае У унсама ³⁵² ПУ О
³⁵³ П и У и зноѣ и ³⁵⁴ Въ П даѣе изложено такъ: и напѣсти терпѣте ꙗда
 радѣ. аще найдѣтъ на вѣ воздѣнѣа зла, не ѣбѣдѣйте, ни бѣжѣиѣмъ, ни врагѣ. Въ У:
 аще найдѣтъ ꙗ радѣ прѣтрѣпѣте а могоуши воздѣнѣа воздѣти не воздѣте искрѣнемоу

Dominus: non est in me iusjurandum neque injuria, sed veritas. Et si in
 hominibus non est veritas, juranto verbum: est, est; sin autem *contrari-*
um est, non, non. 77. Et ego vobis juro: est, est, quod primsquam homo
 in martis utero esset, unicuique paravi (*P* paratus est) locum (*P* locus)
 animae (*P* in requiem animae hujus) et mensuram et libram, quantum
 victurus esset in hoc seculo, ut in illo tentaretur homo. 78. Sic, filii, ne
 erratote, ibi enim prius paratus est locus omni hominum animae. 79. Ego
 omnis hominis opus in scriptura posui neque quisquam in terris natus latere
 potest, nec ejus opus abscondi; ego omnia video sicut in speculo. 80. Nunc
 igitur, filii mei, in patientia et mansuetudine permanete numerum dierum
 vestrorum, ut infinitum seculum postremum futurum hereditetis. 81. Omne
 vulnus et omnis plaga et aestus et omne verbum malum si vos invenerit
 propter Dominum, omnia tolerate Domini gratia. 82. Potentes autem cen-
 tuplum reddere, neque propinquo neque longinquo redditote. 83. Quia

- 82 вѣ гѣ рѣ то всѣ трѣпѣте гѣ дѣла. а мѡгѣщенъ къ стѡ въздѣланіе въздѣлн.
 83 ѿ не въздѣдѣте ни блѣжнѣмоу ни дѣланѣмоу, зане гѣ въздѣлн ѿ³⁵⁵ вѣм
 же³⁵⁵ бѣдѣ мѣстнѣ въ днѣ сѣдѣ велнкого. ³⁵⁶ да не бѣдѣте ³⁵⁷ мѣстнѣ ³⁵⁷
 84 здѣ ѡ уѣлкѣ, а ³⁵⁵ ѡнамо ³⁵⁵ ѡ гѣ. ³⁵⁵ Кѣжо ³⁵⁸ вѣ свое ³⁵⁵ злѣто ѿ сребро
 погубѣн ³⁵⁹ брѣ дѣла, ³⁶⁰ да прѣимѣ ³⁶¹ скрѡвнѣце плѣно ³⁶² въ ³⁶² [32] ѡнѣ ³⁶²
 85 вѣкѣ. ³⁶² Сыротѣ ѿ вѣдовнѣн, ѿ ³⁶³ прншедѣоу ³⁶³ прострѣта рѣкѣ вѣше ³⁶⁴
 86 протнвѣ силѣ вѣнѣн. ³⁶⁴ помѡзѣте вѣрнѡмоу ³⁶⁵ въ скрѣбн, ³⁶³ ѿ не ³⁶³
 ѡбрѣщѣ ³⁶⁴ вѣ ³⁶⁶ скрѣбѣ ³⁶⁸ въ ³⁶⁷ скрѡвнѣщѣ ³⁶⁷ вѣшнѣ. ³⁶⁷ ѿ ³⁶⁷ въ ³⁶³ вѣрѣма
 87 троудѣ ³⁶⁶ вѣшего. ³⁶⁸ вѣсѣко ³⁶⁸ ѿго ³⁶⁸ скрѣбно ³⁶⁸ ѿ тѣшко. ³⁶⁹ аще на
 ѣдѣ на вѣ гѣ рѣ всѣ ³⁷⁰ понесѣте ³⁷⁰ ѿ ѡрѣжнѣ ³⁷¹ ѡ. ³⁷¹ ѿ ³⁷² тѣко ѡбрѣ
 88 щѣа ³⁷³ мѣздѣ вѣшнѣ въ днѣ сѣнн. зѣрѣ днѣ ³⁶⁷ ѿ полоуднѣ ѿ кеуѣрѣ
 89 днѣ, ³⁷⁴ дѡбро ѣ ходнѣтѣ въ хрѣ гнѣ слѣвы ³⁷⁵ творѣтелѣ ³⁷⁶ всѣ. ³⁷⁷ Сла
 вѣтѣ ³⁷⁸ бо ³⁷⁸ ѣго вѣсѣко дѣхѣннѣ, ѿ хвѣлн ³⁷⁹ вѣсѣка тѣврѣ вѣднѣма ѿ не
 90 вѣднѣма. ³⁸⁰ Блѣженѣ уѣлкѣ ³⁸⁴ ѿже ѡврѣздѣ оустѣ ³⁸² своѣ ³⁸² на хвѣлѣ. ³⁸³

³⁵⁵ П О ³⁵⁶ У до слова злѣто опущено. ³⁵⁷ П не бѣдѣте мѣстнѣ ³⁵⁸ П каждо
³⁵⁹ П да истощнѣте У погубнѣте ³⁶⁰ У радн ³⁶¹ П прѣимѣте ³⁶² У плотно в
 днѣ соуднѣн П далѣе до ст. 86 изложено такѣ: снротѣ ѿ вѣдовѣ, ѿ прншедѣ не
 ѡскорблѣйте да гнѣвѣ блѣжнѣ не нѣдетѣ на вѣсѣ. Далѣе заглавіе: ѿ нѡ хѣтѣ на оу
 уѣлетѣ своѣ снѣм. да не скрѣкѣютѣ сокрѡвнѣщѣ в зѣмлю. но по
 велѣвѣетѣ мнѡлостнѣю давѣтн ннщнмѣ. Слово мѣз. Продолженіе текста:
 Прострѣйте рѣкѣ вѣнѣн ннщнмѣ. протнвѣ силѣ вѣшнѣ, не сокрѣвѣйте сребро вѣше
 въ зѣмлю. ³⁶³ У О ³⁶⁴ У+ѿ ³⁶⁵ У бѣдномѣ ³⁶⁶ У ѡбращѣте во
 крѡ ³⁶⁷ ПУ О ³⁶⁸ У трѣженнѣ всѣко скорѣ ³⁶⁹ П жестѡкое ³⁷⁰ У О
 П терпѣте ³⁷¹ У ѡрѣшнѣ П О ³⁷² У тн ³⁷³ ПУ ѡбращѣте ³⁷⁴ П О
 У н днѣ ³⁷⁵ П+рѣды У слѣвнѣн ³⁷⁶ П сотворѣтелѣ ³⁷⁷ У всѣ П вѣ
 шѣго. Стнхъ 83 въ У опущѣнъ. ³⁷⁸ Понѣже слѣвнѣтѣ ³⁷⁹ П хвѣлѣ воздѣетѣ
³⁸⁰ П заглавіе: Бѣтѣ на вѣ хѣтѣ вѣрнѣхѣ своѣхѣ. вѣко нѣмѣтѣ хвѣлнѣнѣ
 ма ѣго. Слово ѿнн. ³⁸¹ У О ³⁸² У срѣце свое ³⁸³ П+Бѣ Сѣвѡѡѡ

Dominus est vobis reddens et ultor erit vobis in die iudicii magni, ne ultis
 sitis hic ab hominibus, sed ibi a Domino. 84. Quisque vestrum suum au-
 rum et argentum consumito fratris gratia, ut thesaurum plenum accipiat
 in illo seculo. 85. Orphano et viduae et advenae extenditote manus vestras
 secundum vires vestras. 86. Juvatote fidelem in dolore, et non inveniet
 vos dolor in thesauris vestris (P Orphanum et viduam et advenam ne lae-
 ditote, ne Dei ira inveniat vos. Extendite manus vestras mendicis secundum
 vires vestras. Ne absconditote argentum vestrum in terram) in tempore laboris
 vestri. 87. Et omne jugum triste et grave si vos invenerit Dei gratia, omnia fer-
 te (P patimini) et solvite id et ita invenietis mercedem vestram in die iudicii.
 88. Mane et meridie et vesperi bonum est in Domini templum venire ad glo-
 rificandum omnium Creatorem. 89. Glorificat enim eum omnis spiritus et
 laudat omnis creatura visibilis et invisibilis. 90. Beatus est homo, qui ape-

и похвалѣхъ гдѣ всѣхъ сриломъ своимъ проклатъ иже ѡверзда 91
 срце свое на оукореніе | и оукорен оубога и ѡблскетамъ
 ближнѣаго бжнь иже ѡверзда оуста своя и баван хвала 92
 бжнь Проклати ѡверзда оуста своа, на влатвы и на хоуство 93
 прѣ лице гни вса днн его бжнь блажен вса дѣла гни. 94
 проклати оукарѣан тварн вса гнѣ бжнь сыгладан въз-95 96
 книгѣтѣа трюды роукоу своею проклати гладѣа потрѣбти 97
 тоужѣа бжнь храниан ѡснованіа ѡцѣ ижеконнихъ своихъ про-98 99
 клатн иже раскѣае оуставн прѣдѣ и ѡцѣ своихъ бжнь 100
 насаждаан мирь любви. проклатн разрѣа мироуцѣсса лю- 101
 бовѣа. бжнь лице и не гла зыко мира въ срци его с мирь въ 102
 всѣ. проклѣ глан [33] зыкоу своихъ мирь. а въ срци его нѣ смѣ 103

384 ПУ 0 385 У 0 386 П+всакъ 387 П+ульк 388 П ѡвер-
 заетъ У ѡверздаан 389 П оуста своа 390 ПУ на влветаніе 391 У
 искренемоу П+іако тои Бга оукарѣеть 392 УИ ѡверздаеть 393 УИ 0
 394 У блгоа П блкла 395 У слава гдѣ 396 УИ проклатъ 397 У ѡверзда
 П же еже ѡверзаетъ 398 П хвалы 399 У 0 400 У слава 401 П тво-
 реніе Гдне У тварь гню 402 У складѣа трюды роукою своею воздвигоутна
 П воздвигнѣти нѣдшїа 403 У гладѣа П гладѣан и ревнѣан 405 П уѣждѣе
 У трюды уюжаа 406 У ижеконнеуны П ѡ нлудамъ ѡцѣ своихъ оутвердѣнїа
 407 П развращаетъ 408 П прѣдѣдѣ У и прѣдѣан ѡцѣ 409 У сла 410 У 0
 П и любовь 411 У мироуцѣа П милїюци ближнихъ своихъ 412 У стихи
 102 и 103: блгнѣ гдѣ мирь и нѣ мира ко срци его П ст. 102: бжнь иже
 глѣтъ зыкомъ и срцемъ смиреннымъ ко всѣмъ 413 П 0 414 П+но мѣуъ

rit os suum ad laudationem (P+Dei Sabaoth) et celebrat Dominum toto corde suo. 91. Exsecratus est (P+omnis), qui aperit cor suum ad convicium et conviciatur pauperi et calumniatur propinquum (P qui aperit os suum ad convicium et calumniam propinqui, quia is Deo conviciatur). 92. Beatus est, qui aperit os suum benedicens et laudans Deum. 93. Exsecratus autem est, qui aperit os suum ad execrationes et blasphemias coram Domini facie in omnibus ejus diebus. 94. Beatus est benedicens omnia Domini opera, 95. exsecratus convicians omnibus Domini creaturis. 96. Beatus est considerans, ut opera manuum suarum exigat, 97. exsecratus spectans (P+et aemulans), ut consumat aliena. 98. Beatus est conservans fundamenta patrum antiquorum suorum. 99. Exsecratus est, qui perdit (P corrumpit) instituta proavorum et patrum suorum. 100. Beatus est plantans pacem amoris (P pacem et amorem). 101. Exsecratus est evertens amore pacificatos (P miserentes propinquorum suorum). 102. Beatus est, qui lingua non dicit pacem, in corde autem ejus pax est in omnes. 103. Exse-

- 104 міра.⁴¹⁴ вѣсе⁴¹⁵ снѣ⁴¹⁵ къ мѣрнаѣ,⁴¹⁶ ѿ⁴¹⁶ къ книгѣ ѿзъобануѣтса⁴¹⁷ въ
 105 днѣ сѣда великаго.⁴¹⁸ Пнѣ оубо уада моа⁴¹⁹ да⁴²⁰ не рете⁴²¹ ꙗко⁴²²
 ѿць нашъ⁴²⁰ съ вѣмъ⁴²³ ѿ⁴²² прѣстонъ⁴²⁰ ѿнь⁴²² за⁴²² ны⁴²² ѿзмоан⁴²⁴
 ны⁴²⁴ ѿ⁴²⁴ грѣ.⁴²⁴ нѣ⁴²⁵ тамо помоуишка ни єдиномоу ѹлкоу сѣгрѣнившю-
 106 моу. видѣте ꙗко всѣ дѣла всѣкого ѹлка. азъ написа⁴²⁶ прѣже сѣтворен.
 107 на⁴²⁷ ѿ⁴²⁸ написоуж⁴²⁸ ѿже твѣрѣтса⁴²⁹ въ всѣ ѹлцѣ до вѣка. ѿ⁴²⁸ никто
 108 не може расказати⁴³⁰ рѣкописанія моего. занѣ гѣ вѣсе⁴³¹ видѣ,⁴³² ѿ⁴²⁸
 злы⁴²⁸ ѹлкѣ⁴²⁸ помышленіе⁴³² ꙗко сѣ соустина ѿжеже лежѣ въ сѣкрѣвниці
 109 срѣны. Пнѣ оубо уада моа въноушите всѣа глы ѿца вѣшего, єанко
 азъ гла къ⁴³³ вѣ.⁴³³ да не сѣжале сн⁴³⁴ рѣкѣше ѿць на по уто не
 110 сказа на⁴³⁵ въ⁴³⁶ ѿно⁴³⁶ время,⁴³⁶ сего⁴³⁶ нашего⁴³⁶ неразоумія. да
 будѣ⁴³⁷ въ доаніе⁴³⁸ покѣа вѣшего,⁴³⁹ книгѣ єже⁴⁴⁰ да вѣ не⁴⁴¹ потан-
 те⁴⁴¹ ѿ, вѣсѣ хѣтеци скѣжите⁴⁴² а. неган⁴⁴³ оубѣде⁴⁴³ дѣла гна прѣуюд-

⁴¹⁵ П всѣа бо сѣа У все се ⁴¹⁶ У въ мѣрнѣ ⁴¹⁷ П ѿблнѣтса У ѿзъобануѣтса
⁴¹⁸ У гордаго П за симъ заглавіе: Да не реуемъ ѿць нашъ
 прѣ Бѣгомъ єсть. предстанетъ ѿ за насъ во днѣ сѣда. тамъ бо
 вѣмъ не можетъ помѣцы ѿць синовы. но ны смѣ ѿць. Слово ѿо.
⁴¹⁹ У+храните срѣа вѣша ѿ всѣкыа неправды поставило свѣта наслѣдоуште во вѣкы
⁴²⁰ У О ⁴²¹ У+ уада моа ⁴²² ПУ О ⁴²³ У гѣмъ ⁴²⁴ П ѿ мо-
 антса ѿ грѣсѣхъ нашихъ У н оумолит ны ѿ грѣха ⁴²⁵ П+ бо У опушено до
 слова видѣте ⁴²⁶ У написаю. далѣе до словъ ѿ никто опушено. ⁴²⁷ П стко-
 ренія єго ⁴²⁸ П О ⁴²⁹ П твѣрѣтса ⁴³⁰ П сказати или расказати ⁴³¹ П
 всѣа помышленія ѹлкѣ ⁴³² У далѣе до нѣѣ оубо опушено. ⁴³³ ПУ вѣмъ,
 далѣе въ У опушено до словъ да будѣ ⁴³⁴ П са ⁴³⁵ П далѣе заглавіе:
 Єноухъ наказѣетъ снѣ скол. да подадѣтъ вѣнги ѿ ѿнимъ. Сло-
 во ѿ. ⁴³⁶ П Во время ѿно, сего ⁴³⁷ П да будѣтъ У+ вѣмъ ⁴³⁸ УП
 достоанне ⁴³⁹ У О + н ⁴⁴⁰ У ѿже П+ азъ ⁴⁴¹ У не помстѣте
 П подавѣте ⁴⁴² П ѿ наказѣте ⁴⁴³ У неколи ѿбѣдѣте П да оубидѣтъ

cratus lingua sua dicens pacem, in corde autem ejus non est pax. 104. Haec omnia in mensuris et in libris patefient in die judicii magni. 105. Nunc, filii mei, nolite dicere, patrem nostrum cum Deo esse et adstare pro nobis, ut a nobis peccata deprecetur: nulli enim est ibi adiutor homini, qui peccavit. 106. Videte, me omnia opera cujusque hominis conscrip- sisse prius perfecta (P priusquam ille crearetur) et conscribo, quae perficiuntur in omnibus hominibus usque ad seculum. 107. Neque quisquam potest evertere manu mea scriptum. 108. Quia Domius omnia videt, et malorum hominum cogitationes, quam vanae sint, quae in cordis thesauris jaceant. 109. Nunc igitur, filii mei, audite omnia verba patris vestri, quae vobis dico, ne vos poeniteat, dicentes: pater noster cur non dixit illo tem- pore hanc nostram amentiam? 110. Sunt in hereditatem otii vestri libri, quos dedi vobis, nolite abscondere eos, omnibus cupientibus exponite eos,

маа.⁴⁴⁴ Се⁴⁴⁵ бо уада⁴⁴⁵ моа⁴⁴⁵ приближнса днѣ рока⁴⁴⁶ и время прѣ- 111
 стонть⁴⁴⁷ мнѣ⁴⁴⁸ иароунос⁴⁴⁹ ижднѣ⁴⁵⁰ ма⁴⁵¹ на⁴⁵¹ ошесткѣс⁴⁵¹ мое. ⁴⁵¹ ѿ⁴⁴⁹
 агган⁴⁵² иже⁴⁵² хота⁴⁵² нтн⁴⁵³ съ мноѡ⁴⁵⁴ стоѡ⁴⁵⁵ на⁴⁵⁶ земан⁴⁵⁶ жжце⁴⁵⁶
 ренаго⁴⁵⁶ н.⁴⁵⁶ азъ⁴⁵⁷ оутрѣ възыдаж на нѣо кышнаж,⁴⁵⁸ къ⁴⁵⁹ вѣунос 112
 моѣ доаніе.⁴⁶⁰ Сего рѣ⁴⁶¹ заповѣдаж къ уада моа да⁴⁶¹ сътвори⁴⁶¹те 113
 всѣ⁴⁶² благоколѣніе⁴⁶² прѣ лицемъ⁴⁶³ гннмъ.⁴⁶³

XIV.¹ Ѡвѣща² мстоу³сала³ ѡцоу своѣмоу⁴ єнохоу⁴ рѣ.⁴ утѡ ти є 2
 годѣ⁵ ѡтнма твоима⁵ єношиж.⁶ да сътвори⁷ брѣшино⁸ прѣ [34] лице твоѣ⁹
 да бавшии храмн нашж н сны скоа. н¹⁰ къса¹⁰ домороца¹⁰ своє¹¹ ѿ про-
 славтса¹² лює¹³ ѡ тебе.¹⁴ н тако пото ѡндешии єко¹⁵ благоколѣнть¹⁵ гь.¹⁵
 Ѡвѣща єно сноу своѣмъ н рѣ¹⁶, савшии уадо ѡнелн помѣза ма гь мѣс- 4
 тѣж¹⁸ славы своѣж¹⁸. брѣшино¹⁸ не¹⁹ бы²⁰ въ²¹ мнѣ. н²² сладѡстн зем-

⁴⁴⁴ У О П превелико уѣдих; далѣе заглавіе: Сѣ ѣ показзветъ єнохъ сѣомъ
 своімъ. Ісплауемъ гла нмъ. уада моа приближннса уасъ
 взытн на нѣо. се агган предстоатъ мѣ. Слово ѿн. ⁴⁴⁵ П Уа-
 да моа, се оубо ⁴⁴⁶ П иарока моего ⁴⁴⁷ У ноудн П предстоатъ ⁴⁴⁸ У О
 П бо н ⁴⁴⁹ П О ⁴⁵⁰ У О П иадать ⁴⁵¹ У О П+ ѡ всѣ ⁴⁵² У О
⁴⁵³ У ндоу ⁴⁵⁴ П+ ѡко ѣбо ⁴⁵⁵ У стоатъ ⁴⁵⁶ У прѣ лицемъ мойъ н
⁴⁵⁷ П+ бо ⁴⁵⁸ У вышнсе П къ кышннѣ Іерлнмъ ⁴⁵⁹ У О ⁴⁶⁰ У П до-
 стоаніе ⁴⁶¹ П сътвори⁴⁶²ти ⁴⁶² У все благовенне П все благоколѣніе ⁴⁶³ У
 на лицн гнн.

XIV. ¹ П заглавіе: Меѡсаламъ прѡснтъ оу ѡца блгословѣ-
 нїа, да сотвори²тѣ ємъ їды брѣшиа. Слово ѿн. ² П ѡткрѣвт
³ У меѡсаламъ П Меѡсаламъ ⁴ У О ⁵ П своімѣ ⁶ У П ѡѣе ⁷ П да
 сотвори⁸ ⁸ П О У брѣшиа ⁹ П+ н ¹⁰ П О ¹¹ П О У твоа ¹² У
 П прославтса ¹³ П+ твоѣ ¹⁴ У своѣ да ¹⁵ У О ¹⁶ У О П гла ¹⁷ У ѡ
 днѣ н ¹⁸ У єлземъ глѣвы моєѣ н стрѣшино ¹⁹ П У О ²⁰ П О ²¹ У О

ut opera Domini permira cognoscant. 111. Ecce, filii mei, appropinquavit
 dies termini et adest tempus mihi praestitutum et cogit me ad abitum et
 angeli mecum profecturi stant in terra, exspectantes eis dictum. 112. Ego
 enim cras ascendam in coelum supremum (P in Hierusalem supremum) in
 aeternam meam hereditatem. 113. Quamobrem praecipio vobis, ut perfici-
 atis omnem benevolentiam coram Domini facie.“

XIV. 1. Respondens Methusalam patri suo Enoch dixit: 2. „Quid
 tibi placet oculis tuis, Enoch, ut paremus cibum coram facie tua, ut be-
 nedicas domibus nostris et filiis tuis et omnibus familiaribus tuis, et glo-
 rificabuntur homines propter te, et ita postea abibis, ut vult (P dixit)
 Dominus?“ 3. Respondit Enoch filio suo et dixit: 4. „Audi, fili! Ex quo
 unxit me Dominus unguento gloriae suae, cibis in me non fuit, nec dul-

ныѣ²² не²³ помънѣ²³ днѣ²⁴ моѣ²⁴ ни²⁴ ми са хощѣ²⁵ земному²⁵ уѣ-
 5 мѣ.²⁶ Иж²⁷ възовѣ²⁷ братѣ²⁷ своѣ²⁷ и всѣ²⁷ домауѣ²⁷ ваше²⁷, и старѣ
 6 люскыѣ. да по гла²⁷ къ ни²⁷ и ѡтнѣж²⁷ ѣко²⁷ прѣлсти²⁷ ми.²⁷ оускорѣ²⁷ ме-
 тоу²⁷сма²⁷ и призвѣ²⁷ братѣ²⁷ своѣ²⁷. регѣ²⁷ма. и²⁷ рѣ²⁷мана.²⁷ и²⁷ оу²⁷хана.²⁷ и²⁷ хер-
 7 мѣ²⁷ѡна.²⁷ и²⁷ гадѣ²⁷да.²⁷ и старѣ²⁷ всѣ²⁷ людѣ²⁷. и²⁷ призвѣ²⁷ ж²⁷ прѣ
 лице²⁷ ѡца²⁷ своего²⁷ Еноха.²⁷ и поклѡнѣ²⁷ прѣ²⁷ лице²⁷ его²⁷ и сѣгла-
 да²⁷ и²⁷ Ено²⁷ и бавѣ²⁷ ж²⁷. И²⁷ рѣ²⁷ къ ни²⁷ гла²⁷.

XV. 1. послѡ¹шанте² уада³ къ днѣ⁴ ѡца⁴ кѣшего.⁴ адама⁴ радѣ⁵ сѣниде
 тѣ⁶ на зѣла,⁶ посѣти⁷ всѣ⁸ тварѣ⁸ своѣ⁸ еже⁸ са⁸ сѣтвори⁸ въ⁸ прѣжѣ⁸
 2 тѣсѣ⁸кѣ⁸ и⁸ егда⁸ по⁸ сѣ⁸ всѣ⁸ сѣтвори⁸ адама.⁸ и⁸ призвѣ⁸
 тѣ⁸ къ⁸ скотѣ⁸ земны⁸ и⁸ къ⁸ гла⁸ зѣны⁸ и⁸ къ⁸ птице⁸ парацѣ⁸
 по⁸ въздоу⁸. и⁸ прикѣ⁸ всѣ⁸ прѣ⁸ лице⁸ ѡца⁸ нашего⁸ адама,⁸ да⁸ наре⁸

²² У ни слднт ми бршино ²³ П не команѣтъ У О ²⁴ П иже ²⁵ У о
 земномъ бршииъ ²⁶ П что У О. Дале въ П заглавѣ: Повелѣ Енохъ сѣз
 своему Метасаламъ призвѣти братѣю свою всю. Слово ѣг. ²⁷ П Уадо
 мое Метасаламе ²⁸ ПУ братѣю свою ²⁹ У иша ³⁰ У О П + и
³¹ П Метасаламъ У Метасаламъ ³² П О ³³ У ариимъ ³⁴ У ахазуха-
 на ³⁵ У харимѡна ³⁶ У О ³⁷ П и всѣ старѣца людскѣа У и старѣи
 люстѣи ³⁸ П О ³⁹ П О У прикѣ ⁴⁰ П О У ему; на полѣ сѣблана выноскѣ;
 снохои, по потомъ это слово зачеркнуто. ⁴¹ П О У приа ⁴² ПУ О
⁴³ П ѡхъ ⁴⁴ У ѡвиѣа

XV. 1. П заглавѣ: Повѣиѣ Енохова къ сыномъ своимъ. Слово ѣд.
² П + менѣ ³ П + моѣ ⁴ П ѡны. ѣко ⁵ ПУ О ⁶ П + радѣ ада-
 ма, и ⁷ У и присѣтити сѣ и ⁸ У всѣтѣ тварѣ своѣ П всю тварѣ свою
⁹ * У юже ¹⁰ ПУ О ¹¹ У О ¹² У П всѣ скотѣ земны ¹³ У всѣ
¹⁴ гла ¹⁵ П О У земны ¹⁶ У пернаты ¹⁷ У вше ¹⁸ П и наре¹⁸

cedinem terrestrem anima mea recordata est, nec quidquam terrestre cupio.
 5. Sed advoca fratres tuos et omnes familiares vestros et senes populi, ut
 loquar eis et abeam, sicut mihi propositum est⁴. 6. Et festinavit Methu-
 salam et advocavit fratres suos Regim et Riman (U Ariim) et Uchan (U
 Achuzachan) et Chermion (U Charimion) et Gaidad et senes omnis po-
 puli et advocavit eos ante faciem patris sui Enoch. 7. Et adoraverunt eum
 coram ejus facie, et spectavit eos Enoch et benedixit eis et dixit iis lo-
 quens:

XV. 1. ...Audite me, filii! In illis diebus descendit Dominus in terram
 Adae gratia patris vestri et invisit omnem creaturam suam, quam ipse cre-
 averat in prioribus milibus aevi, et eum post haec omnia Adam creavisset,
 2. et advocavit Dominus omne pecus terrestre et omnia reptilia terrestria
 et omnes aves per aëra volantes et adduxit ante faciem patris nostri Adae,

имѣна вѣсѣ устѣоронѣгѣ. ¹⁷ и наре¹⁷ вѣсѣ живѣщн¹⁷ на земан. и по-³ 4
 стѣнн¹⁹ ѣ ²⁰ гѣ на ¹⁸ вѣсѣмн ¹⁸ цре, ¹⁸ и покѣрн ѣ ²¹ емоу вѣсѣ вѣ ²¹ мѣн-
 шннж, ²¹ и онѣмѣ, ²² и ѡглѣшн ²³ на ²⁴ покѣрнѣснѣ ²⁴ и на ²⁴ вѣсѣ послѣшнѣ-
 нѣ ²⁴ тако ²⁴ и вѣсѣкому ²⁴ уѣкоу. ²⁵ гѣ ²⁵ сѣтворн уѣка господннѣ ²⁷ вѣ- 5
 сѣмоу ²⁸ оустѣжаннѣ ²⁹ [35] своѣмоу, ³⁰ и ³¹ гѣ ³¹ не сѣдн нн ѣдннѣн дшн 6
 скотнѣн ³² уѣка рѣ, иж дшн уѣт сѣдн дшн ³³ рѣдн ³³ скотн ³³ вѣ вѣцѣ вѣ-
 лнцѣ ³⁴ ѡсобно бо мѣсто ѣ уѣко, и ³⁵ ѣко ³⁵ ѣ вѣсѣ ³⁶ дшн ³⁶ уѣкн ³⁶ по 7
 унѣслоу. тако и ³⁷ скотн ³⁷ и ³⁷ не погыбнѣ ³⁷ нн ³⁷ ѣдннѣ ³⁷ дшн ³⁷ аже сѣтворн
 гѣ до сѣдѣ велѣкаго. и ³⁸ вѣсѣ ³⁸ дшнѣ ³⁸ скотнѣ ³⁸ ѡклетѣтѣ уѣка, иже ³⁹ 8
 и зѣлѣ пасѣ. ⁴⁰ иже ⁴¹ безѣконн ⁴¹ дшнѣ ⁴¹ скотнѣ, ⁴¹ безѣконн своѣ 9
 дшнѣ. ⁴² занѣ уѣкн прнкодн ѡ унѣстѣ скѣ и ⁴³ творн ⁴³ трѣбж, ⁴³ да нмѣ 10
 и сѣцѣленнѣ своѣн дшн. и прнносѣ ⁴⁴ на жрѣтѣж ѡ унѣстѣ ⁴⁵ нтнцѣ. и сѣмѣ-

Адамъ ¹⁷ ПУ О ¹⁸ У О ¹⁹ У ѡставн ²⁰ У а оу него ²¹ У в
 мѣншество второе П по рѣцѣ егѣ ²² У О П ѡнѣмн ѣ ²³ У ѡглоушѣ
 ѣ П + ѣ ²⁴ У все помннѣннѣ и на послѣшннѣ П на покѣрнѣснѣ, и на покѣ-
 новннѣ, и вѣ послѣшннѣ ²⁵ П + такоже и вѣсѣкоу (уѣка сотворн Гѣ, господннѣ-
 ма). ²⁶ У бо ²⁷ У О ²⁸ П вѣсѣкому ²⁹ ПУ стѣжаннѣ ³⁰ Вѣ
 У ст. 6 и 7 изложены такъ: ѡ семь не боудѣ соудѣ вѣсѣкоу дшн жнкѣ по уѣкоу
 едннѣмоу вѣсѣ дшнѣ скотнѣмѣ во вѣцѣ велнцѣмѣ едннѣ мѣсто естѣ и ѡградѣ едннѣ и
 постѣннѣ едннѣ не затворнт бо са доушн жнкѣтнх ю сотворн гѣ до соудѣ. Ср. брат-
 кую редакцню. ³¹ П Гѣ же ³² П скѣтѣ ³³ П скѣтомѣ нхѣ ³⁴ П сѣмѣ
³⁵ П ѣко же ³⁶ П вѣсѣка дшн уѣка ³⁷ П скѣты не погыбнѣтѣ, и вѣсѣ скѣтнѣ
³⁸ П О У вѣсѣ дшнѣ ³⁹ П аще ⁴⁰ ПУ пасѣтѣ; далѣе вѣ П заглавнѣ: На-
 оуѣзѣтѣ ѣ нѣохѣ снѣвѣ вѣсѣхѣ уѣгѣ рѣдн да не прнкасѣютѣ гѣвѣдомѣ
 нстнцнѣнѣ рѣдн. Слоко иѣ. ⁴¹ У дшнѣ своѣ ⁴² Вѣ У ст. 10 и 11 со-
 крацены такъ: а прнкодн трѣбоу ѡ унѣстѣ скѣтѣ и цѣленнѣ естѣ нцѣзѣтѣ дшнѣ своѣ
⁴³ П творнтн трѣбж грѣхѣ дѣла ⁴⁴ П а аще прнносѣтѣ ⁴⁵ П + скѣтѣ и

ut diceret nonina omnibus quadrupedibus, 3. Et dixit nomina Adam omni-
 bus habitantibus in terra. 4. Et statuit eum Dominus omnium regem et
 subjecit ei omnia in ditionem (U + alteram) et muta reddidit ea et surda
 in obedientiam et in omnem obtemperationem, sicut omni homini. 5. Do-
 minus creavit hominem omnis suae possessionis dominum. 6. Et Dominus
 nullam animam pecuinam propter hominem judicat, sed humanas animas
 judicat propter animas pecuinas in seculo magno. 7. Separatus enim locus
 est hominibus, et omnes humanae animae sicut pecuinae secundum nu-
 merum sunt, et nulla anima, quam Dominus creavit, peribit usque ad judi-
 cium magnum. 8. Et omnes pecorum animae accusant hominem, qui ea
 male pascit. 9. Qui pecuinis animis injuriam facit, suae animae injuriam
 facit. 10. Quia homo adducit pura pecora et sacrificium facit, ut animae
 suae sanationem habeat, et immolans pura pecora et aves et semina, ani-

- 11 нѣ⁴⁶ ѣ⁴⁷ уакоу ѡсцѣлѣе своа дѣш. Вѣса⁴⁷ еже⁴⁷ ѣ⁴⁷ дано ка на брашно. свазоуште ѡ⁴⁸ по устны ногы. то ѣ⁴⁸ ѡсцѣленіе добръ⁴⁹ творѣ⁴⁹ ѡсцѣленѣ⁵⁰ ѣ⁵⁰ ѡсцѣлѣе свож дѣш. оумръщвлѣжн⁵¹ всѣкѣ⁵² ско⁵³ безъ⁵³ жы⁵³
- 12 оумръщвлѣжн⁵⁴ своа дѣш. ѡ беззаконїи свож пль. дѣжн пакость кое анбо,⁵⁵ всѣкомѣ⁵⁶ скотоу въ тлїнѣ. зло⁵⁷ законѣ⁵⁷ ѣ⁵⁷ беззаконїи свож
- 13 дѣш. дѣжн пакосты⁵⁸ дѣш уаун. пакости⁵⁹ своѣи⁶⁰ дѣш. ѡ нѣ⁶⁰ ѣмоу ѡсцѣленїа пльтї⁶¹ его. ѡн⁶¹ прощенїе⁶² въ вѣкы. творѣн оубїнство
- 14 дѣш уаун, оумръщвлѣе свож дѣш, ѡ оубїеть⁶³ своѣ тѣло. ѡ нѣ⁶³ ѣмоу ѡсцѣленїа въ вѣкы. варѣн⁶⁴ уака въ⁶⁵ кое любо⁶⁵ сътъ, са въ нѣ⁶⁵ ѣд
- 15 везнѣ. ѡ нѣ⁶⁵ ѣмоу ѡсцѣленїе въ вѣкы. варѣн⁶⁶ уака въ⁶⁷ сѣдѣ⁶⁷ не ѡскадѣ⁶⁷
- 16 дѣжтъ мѣсть⁶⁸ его на⁶⁹ сѣдѣ⁶⁹ велїцѣ⁶⁹ въ вѣкы. крївотворѣн ѡн
- 17 утѣ глѣ въскон дѣш, прѣвда не сътворїтса ѣмоу въ вѣкы [36] Нѣ⁷⁰
- 18 оубо уада моа, хранїте срїца каша ѡ⁷¹ всего⁷¹ неспрѣвда. ѣ⁷² еже⁷² нена-

⁴⁶ П ѡсцѣленїе ⁴⁷ П все же ⁴⁸ П о ⁴⁹ П добротворїтъ ⁵⁰ П о
⁵¹ П ѡ нѣже оумерщвлѣтъ ⁵² П о ⁵³ П скота безъ жызы У до конца
 ствха: скотъ безо оузы злозаконне естъ беззаконнѣ свою дѣшо. ⁵⁴ П оумерщвлѣтъ
 свою дѣш ⁵⁵ У о П вѣю любо ⁵⁶ У о ⁵⁷ У злозаконнѣ естъ П злѣн
 законѣ естъ, ѡ ⁵⁸ УП пакостѣ ⁵⁹ П пакость сотворїтъ ⁶⁰ У свою
 дѣшо ⁶¹ У о ⁶² П заглавіе: Како не подобѣтъ оубїтї уака. ѡн
 ѡрѣжѣмъ ѡн ѡзѣкомъ. Слово ѡн. Въ У ст. 15 опущенъ. ⁶³ П вѣмѣтъ
⁶⁴ У варѣн П варѣн ⁶⁵ У о П въ нѣкѣю ⁶⁶ У а варѣн П варѣн
⁶⁷ У в соу П въ нѣкїи сосѣдѣ ⁶⁸ У соу ⁶⁹ У о ⁷⁰ Въ У стихѣ 18
 опущенъ, въ П чїтается такъ: Крївотворѣн ѡн словѣмъ злѣ въ всѣкон дѣш,
 прѣвды не сотворїтъ себѣ во вѣкы. Далѣе въ П заглавіе: ѣнохъ наказуѣтъ сїны
 своа. хранїтса ѡ неспрѣвды ѡ рѣцѣ простїратї оубїгнмъ уасто ѡ
 своїхъ трѣдовъ подлатї ѡнъ. Слово ѡн. ⁷¹ УП ѡ всѣкы неспрѣвды ѡ

nam suam sanat. 11. Omnia, quae vobis in cibum data sunt, ligate per quattuor pedes: haec est sanatio; (qui) bene perficit, animam suam sanat. 12. Occidens omne pecus sine vinculo (*P* sine vulnere), animam suam occidit et corpori suo injuriam facit. 13. Faciens quamlibet molestiam omni pecori clam iniquus est et animae suae injuriam facit. 14. Faciens damnum hominis animae facit suae animae damnum, nec ejus corpori sanatio neque venia est in secula. 15. Caedem faciens hominis animae interficit animam suam et occidit corpus suum, nec est ei sanatio in secula. 16. Qui trudit hominem in quamlibet tendiculam, ipse ea irretietur nec est ei sanatio in secula. 17. Qui trudit hominem in judicium, ejus poena non deficiet in judicio magno in secula. 18. Qui prave facit aut aliquid malum dicit omni humanae animae, justificatio ei non erit in secula. 19. Nunc igitur, filii mei, abstinete corda vestra ab omnibus injustis, quae

види⁷² гь. ⁷³ яко же проси улькь дѣи свои и ⁷⁴ ѿ бѣ. тако да тво- 20
ри⁷⁴ вськон дѣи живи. зане въ вѣцѣ велицѣ азъ ⁷⁵ всь ⁷⁶ съвѣ. мно- 21
га хранилища ⁷⁷ оуготованна съ улькоу ⁷⁸ добрымъ ⁷⁹ доброе, ⁸⁰ а ⁸¹ занъ ⁸² злое ⁸³
безъ унсаа много. ⁸⁴ Блженъ иже въ багы ⁸⁵ дома ⁸⁶ вьниде, ⁸⁷ къ занъ ⁸⁸ нѣ
покод, ⁸⁹ ни ⁹⁰ възвращеніа. ⁹¹ Слышите ⁹² уада ⁹³ малы ⁹⁴ и ⁹⁵ велици. ⁹⁶ 22
улькь егда положитъ глы ⁹⁷ на ⁹⁸ свое срдце, принести ⁹⁹ даръ прѣ лице ¹⁰⁰ гнѣ ¹⁰¹
ѿ троу ¹⁰² свои. ¹⁰³ и ржцѣ его не сътворита того, тогда ѿврати гь лице ¹⁰⁴
свое ¹⁰⁵ ѿ троуда ¹⁰⁶ ржкоу ¹⁰⁷ его. и нѣ ¹⁰⁸ емоу ¹⁰⁹ обрѣсти ¹¹⁰ троуда ¹¹¹ ржкоу ¹¹² |
его. ¹¹³ и ¹¹⁴ нѣ ¹¹⁵ емоу ¹¹⁶ обрѣсти ¹¹⁷ троуда ¹¹⁸ ржкоу ¹¹⁹ своеж. ¹²⁰ лице ¹²¹ ли ¹²² 24
сътворита ¹²³ ржцѣ его, а ¹²⁴ срдце его поръпцѣ. не прѣстанѣ болѣзнь ¹²⁵ срдца
его порѣпаніе творе ¹²⁶ непрестанно, ¹²⁷ не имѣе ¹²⁸ ни ¹²⁹ единого ¹³⁰ оуспѣхъ.
хъ. ¹³¹ Блженъ улькь иже ¹³² въ тръпцин своемъ принесе даръ ¹³³ прѣ лице ¹³⁴
гнѣ ¹³⁵ ть ¹³⁶ сътворитъ ¹³⁷ ѿ ¹³⁸ и ¹³⁹ то ¹⁴⁰ обрѣцѣ ѿданіе грѣхо. ¹⁴¹ лице ¹⁴² ли 25
26

вознавидитъ гь пауче же ѿ всякы дѣи живы елико сотвори гь ⁷² У П О
⁷⁴ У сотвори⁷⁵ У О ⁷⁶ У О П вѣмъ, гакѡ ⁷⁷ П хранилища
⁷⁸ П улькомъ ⁷⁹ П добрымъ добра, злымъ же змаа У хранины добры зло
хранины зма ⁸⁰ У О П многа ⁸¹ У ѡидетъ во багыны дома и ⁸² П У + бо
⁸³ У О ⁸⁴ У ѡбращеніа и ⁸⁵ У О П + моа ⁸⁶ У глы на срдце П мыслъ
блгъ ⁸⁷ П принесетъ ⁸⁸ П лицемъ Гдымъ ⁸⁹ У дроу роуцъ ⁹⁰ У и
не ѡбрътениа ⁹¹ У егда сотвористе ⁹² У ти ⁹³ П О ⁹⁴ П творитъ
У О ⁹⁵ У спѣшно ⁹⁶ У О П не имѣтъ ни едины оуспѣхъ. Далѣе въ П
заглавіе: Ѹ како подобѣтъ приносити даръ свои съ вѣрою. и иже несть
покланіа по смрти. Слоко нѣ. ⁹⁷ У О ⁹⁸ У даръ П даръ свои съ вѣрою
⁹⁹ П У вѣко ¹⁰⁰ У О П тои ¹⁰¹ П грѣховъ У О. Въ У ст. 26 и 27 читаются такъ:
и улькь егда дастъ время нарока ѿ оуст свои принести даръ прѣ лице гнѣ ти сотво-
ритъ ѣ то ѡбращѣ ѡданіе ащелн минѣ время нароуеетное возврати гь скон покла-
ниа естъ не блгнѣтса, зане прежданіе соблазнь творѣ. ¹⁰² П времемъ крѣтитъ

odit Dominus. 20. Ut petit homo suae animae a Domino, sic facito omni
animae vivae. 21. Nam in seculo magno omnia scio, quod latibula multa
hominibus parata sunt, bonis bona, malis autem mala sine numero multa.
22. Beatus est qui in bonos domos intrabit, in malis enim nulla est requies
nec reversio. 23. Audite, filii mei, magni et parvi! Si homo in corde suo
verba posuerit, ut dona ante Domini faciem afferat, et manus ejus id non
fecerint, avertet Dominus faciem suam ab opere ejus manuum, nec licet ei
manuum suarum fructus invenire. 24. Sin autem ejus manus fecerint, cor
autem ejus queretur, non cessabit cordis ejus dolor, querimoniam incessa-
bilem faciens, nullum fructum habens. 25. Beatus est homo, qui in patien-
tia sua afferet dona ante Domini faciem: is peccatorum remissionem acci-
piet. 26. Si autem ante tempus recuperaverit verbum suum, poenitentia ei

прѣже вѣрменѣ¹⁰² възвратн¹⁰² глѣ¹⁰² скон,¹⁰² покааніе нѣ емоу. аще ли ми-
 не вѣрме нароуноѣ¹⁰³ и¹⁰⁴ сътвори.¹⁰⁴ не бѣговолнтса, ни¹⁰⁵ ѣ покааніе¹⁰⁶
 27 по смѣртн. занѣ, вѣсѣко дѣло прѣже вѣрменѣ. и¹⁰⁴ по вѣрменн¹⁰⁴ иже
 28 сътвори уакъ вѣса¹¹⁷ събла [37] знѣ ѣ прѣ уакъ. а прѣ бѣмъ грѣхъ.¹⁰⁸ Уакъ
 ѣгда ѣблвѣ¹⁰⁹ нага,¹¹⁰ и¹¹¹ алуиъ подѣ¹¹² хабѣ свон.¹¹¹ тон¹¹¹ ѣбръще¹¹³
 29 ѣданіе. аще ли порѣпше срѣе ѣ, двоѣ¹¹³ зло¹¹³ сътвори¹¹³ себѣ.¹¹³
 30 погоуѣленіе сътвори¹¹⁴ томоу¹¹¹ уто¹¹⁴ да¹¹¹ и¹¹⁵ не бѣдѣ емоу¹¹¹ ѣб-
 рѣтѣнїа възданїю¹¹¹ протнѣж¹¹¹ томоу¹¹¹. И ници¹¹⁶ ѣгда¹¹⁶ насытнтса
 срѣе ѣго. и¹¹⁵ ѣдежтса¹¹⁷ плѣ ѣго, и¹¹⁵ прѣзорство¹¹⁸ сътвори¹¹⁸ то¹¹⁸
 погоуѣнїа вѣса трѣпнїе¹¹⁴ ницети¹¹¹ своѣ, и¹¹¹ не¹¹¹ ѣбръще¹¹¹ бѣгодѣ-
 31 нїа¹¹⁹ възданїю,¹²⁰ занѣ¹²¹ мрѣжн¹²¹ гѣн вѣсѣкѣ уакъ прѣзорнѣкѣ.¹²²
 32 и¹²² вѣсѣкѣ¹²² ма¹²² велнѣувѣ.¹²² и¹²² вѣсѣко слѣко лѣжнѣ¹²³ несправдож
 ѣбошрѣно¹²⁴ ѣ.¹²⁴ и¹²⁴ ѣстроѣо¹²⁵ мѣѣа смѣртнаго поспѣаемо ѣ.¹²⁶ и¹²⁶ то
 поспѣенїе не имѣ исцѣленїе | вѣ вѣкы.

XVI¹ и² вѣнегда³ глаше ѣно⁴ сномъ скон, и² князе² людскы.² и²

гла свой¹⁰³ П реуѣнное¹⁰⁴ П О¹⁰⁵ П не¹⁰⁶ П покаанїа¹⁰⁷ П все¹⁰⁸
 П+ѣсть. Далѣе заглавіе: ѣ како не презирѣти ницинѣхъ. но рѣвно имѣ
 подавати, да не бѣдетъ порѣптанѣ предѣ бѣгомъ. Слово иѣ¹⁰⁹ У по-
 крѣсть¹¹⁰ П до конца стиха: нага, и¹¹¹ алуиѣ насытитѣ, ѣбръщѣтѣ ѣданїе ѣ
 бѣга У¹¹¹ У О¹¹² У дастѣ¹¹³ У то¹¹⁴ У твори¹¹⁵ П и¹¹⁵ П О¹¹⁶
 П ници¹¹⁶ ѣго да¹¹⁷ П ѣдежда¹¹⁸ У презорствѣнѣ тогда¹¹⁹ У
 бѣгодѣаннѣ своѣ и не ѣбръще¹²⁰ Въ У ст. 31 сокращѣнѣ такѣ: занѣ мѣр-
 зоѣтѣ гѣ всѣко моужа презорнѣкѣ; ст. 32 въ У опущѣнѣ. ¹²¹ П замѣрзостѣнѣ
 122 П презорствѣнѣ и велнѣувѣнѣ ¹²³ П+и¹²⁴ П ѣсть ѣблѣженно
 125 П ѣстроѣою ¹²⁶ П далѣе до конца стиха: и² вѣ огнѣ вѣмѣтѣемо, и² ста-
 рѣетѣ вѣ вѣкѣ.

XVI.¹ П заглавіе: ѣ како вѣзвѣлетѣ гѣдѣ ѣноха. лѣдѣе же свѣщѣашлса

non est; si vero tempus dictum praeterierit, et perfecerit, non benedicetur
 neque est poenitentia post mortem. 27. Nam omne opus, quod homo ante
 tempus aut post tempus fecit, scandalum est coram hominibus, coram Deo
 autem peccatum. 28. Si homo induerit nudum aut esurienti panem suum
 dederit, retributionem (P+a Deo) accipiet. 29. Si autem cor ejus questum
 erit, duplum malum sibi faciet: ejus, quod dederit, jacturam faciet nec
 retributionem pro eo inveniet. 30. Et si mendicus, quum cor ejus satiatum
 erit et corpus ejus indutum, arrogantiam ostenderit, perdet omnem patien-
 tiam mendicitatis suae nec inveniet beneficentiae retributionem. 31. Nam
 abominabilis est Domino omnis vir arrogans. 32. Et omne verbum mendax
 injuria exacutum est et ensis mortiferi acie praeciditur, et ea praecisio
 non habet sanationem in secula.

XVI. 1. Et quum dicebat Enoch filiis suis et hominum principibus,

слышашъ⁵ вси мѡѡ. Егѡ² близкнн⁶ ѡ дѡлнн, ꙗко зѡве тѣ еноха. ѡ съвѣ-
 щаша глѡще,² ндѣ ѡ цѡлоуѣ еноха ѡ снннссѣ до⁸ двѣ⁸ тѣсѡци⁷ 2
 мѡ. ѡ прндошъ на мѣсто ахоузанъ.⁹ ндѣже бѣше ено тоу¹⁰ ѡ снѡве
 егѡ. ѡ прндѡ¹¹ старци люстн ѡ кѣ¹¹ сннѣ¹¹ ѡ ѡ¹¹ поклонншѡ¹¹ ѡ цѣ- 3
 ловашъ еноха. ѡ глѡша¹² смѣ¹¹ ѡуѣ¹¹ на¹¹ снѡше¹¹ бакенъ тѣ бѣдн¹¹ 4
 гѣн црѡ вѣуномоу.¹³ ннѣ благослѡвн снн¹¹ свѡс¹¹ ѡ вѣсн¹⁴ людѣ¹⁴ да 5
 прослѡвнса прѣ лице твѡн днѣ, занѣ тѣ прослѡвѡсннса прѣ лице гѣн кѣ
 вѣкы ꙗко тебе нзбрѡ тѣ¹⁵ пѡуѣ кѣ уѡкъ на зѣман. ѡ постѡкн¹⁶ те на- 6
 писатель твѡрѣ скѡн внднмн ѡ невнднмн, ѡ ѡ[38]ннтель грѣхѡ
 уѡуѣскѣ, ѡ помѡщннка домауѡдѣ твѡн.¹⁷ ѡвѣща ено людѣ скѡн¹⁸ 7
 глѡ ѡ¹⁹ вѣсѣ.¹⁹

XVII.¹ Слышите уѡда моѡ прѣже даже кѣсѣ не бншѡ,² ѡ прѣже²
 даже² не³ бѣ³ сътворѣна³ вѣсѣ тварь. Гѣ⁴ сътвори вѣсѣ тварь⁵ своѡ вн-
 днмѡ ѡ невнднмѡ, колнка врѣмена бѣшнс мнмонѡ⁶ разоумѣте, ꙗко⁷

нтѣ цѡловѡтн егѡ на мѣстѣ реуѣнномѣ ахоузанѣ. Слово ѡ. 2 П О
³ У бѣ егда ⁴ П + словеса сіѡ ⁵ У слышите ⁶ У ѡ всѡ близкннѡ егѡ
⁷ П снндошѡса ⁸ У до двѡю тѣсѡцѣ моѡ П мѡжѣ. в. ⁹ У ахоузанѣ
¹⁰ У О ¹¹ У О ¹² У глѡше ¹³ П + н ¹⁴ П всѡ люды У лю своѡ,
 даѣе вѣ У до конца 5 стиха: ѡ прослѡвн на лицн гѣн ¹⁵ У даѣе до конца
 6 стиха: повѣдателя ѡвѣтн грѣ нлннхѣ ¹⁶ П ѡставн ¹⁷ П своѡмѣ ѡ
¹⁸ П + вѣсѣ ¹⁹ У П О.

XVII.¹ П заглавіѣ: ѡ наказѡннн еноха сннѡвѣ своѡхѣ. Слово ѡ.
² П О ³ У не ѡста ⁴ У ѡставн гѣ вѣкѡ тварнѡго ѡ потѡм ⁵ П всѡ
 внднмѡ ѡ невнднмѡ; вѣ У до слова ꙗко О ⁶ П бншѡ, ѡ мѡмо ндоша

audiverunt omnes homines, qui prope et qui longe aberant, Dominum vo-
 care Enoch, et deliberabant dicentes: „Eamus et osculemur Enoch!“ 2. Et
 convenerunt circiter duo milia virorum et advenerunt in locum Achuzanj,
 ubi erat Enoch et ejus filii. 3. Et advenerunt senes populi et omnis con-
 ventus et adoraverunt et osculati sunt Enoch et dicebant ei: 4. „Pater noster
 Enoch! Benedictus esto coram Domino rege aeterno! 5. Nunc benedic filiis
 tuis et omnibus hominibus, ut celebremur coram facie tua hodie, quia tu
 celebraris coram Domini facie in secula, 6. quod Dominus te elegit om-
 nium hominum potissimum in terra et constituit te scriptorem omnium
 creaturarum suarum visibilium et invisibilium et redemptorem peccatorum
 hominum et adiutorem familiaribus tuis“. 7. Respondit Enoch hominibus suis,
 dicens omnibus eis:

XVII. 1. „Audite, filii mei! Priusquam omnia fuerunt et priusquam
 omnis creatura creata est, Dominus [U + statuit seculum creationis et
 postea] creavit omnem creaturam visibilem et invisibilem: quanta tempora

1 ТѢ⁷ ВЪСѢ⁷ СЪЗДА УЛКА ВЪ ОБРАЗѢ⁸ СВОЕ⁸ И⁹ ПОДОБИЕ,⁹ И⁹ ВЪЛОЖИ ЕМОУ ОУН
 2 ВИДѢТИ И ОУШИ СЛЫШАТИ. И СРЦЕ ПОМЫШЛѢТИ, И¹⁰ РАЗОУ¹² СВѢТОВА-
 3 ТИ. ИЗЪРЪШИ¹³ ГѢ ВѢКЪ¹⁴ УЛКА¹⁵ ДѢЛА¹⁵ И¹⁶ СЪТВОРИ¹⁶ ВСА¹⁶ ТВАРЬ¹⁶ ЕГО¹⁶
 4 ДѢЛА¹⁷ И РАЗДѢЛИ НА¹⁷ ВРѢМЕНА,¹⁸ И¹⁷ О¹⁷ ВРѢМЕ ОУСТАВИ НА¹⁷ ЛѢТА, И О¹⁷ ЛѢ
 5 ПОЛОЖИ МЦЕ, И О¹⁷ МЦѢ¹⁹ ДНИ, И ДНИ ПОЛОЖИ | СЕДЕМЬ. И ВЪ ТѢ ПОЛОЖИ
 6 УАСИ. И¹⁷ УАСИ¹⁷ РАЗМЕРИ ПОДРОБНОУ. ДА УЛКЪ РАЗМНИШЛѢ ВРѢМЕНА, И ДА
 7 УБѢ ЛѢТА, И МЦЕ И¹⁷ ДНИ¹⁷ И УАСИ, И ПРѢМЕНИ,²⁰ И ЗАУЛА И КОНЦЬ²¹ И
 8 ДА УБѢ СВОЖ ЖИЗНЬ. О ЗАУЛА И ДО СМРТИ, И ПОМЫШЛѢТЬ СВОИ ГРѢ. И ДА
 9 ПИШЕ СВОЖ ДѢЛО И ЗЛО И ДОБРО. ПОНЕ ВЪСЪКО ДѢЛО НѢСТЬ ОУТАЕНО ПРѢ
 10 ГМЪ, ДА ЗНАЕ ВЪСЪКЪ УЛКЪ СВОА ДѢЛА, И ДА НЕ ПРѢСТАПѢ НИКТОЖЕ²² ВЪСА
 11 ЗАПОВѢДИ ЕГО. И РЖКОПИСАНІЕ МОЖ ДА ДРЪЖИ ТВРѢ ВЪ РО И РОДѢ. ЕГДА
 12 СКОУАЕТСА ВЪСЪ ТВАРЬ КИМА²³ И²³ НЕВИДИ²³ АЖЕ²⁴ СЪТВОРИ ГѢ. ТОГА²⁵ ВЪСЪКЪ
 13 УЛКЪ ИДЕ НА СЪДЪ ВЕЛИКИ ГМЪ. ТОГДА²⁶ ВРѢМЕНА ПОГЫБИЖ, И ЛѢТА²⁷ КТО-
 14 МОУ НЕ БѢДЪ,²⁸ НИ [39] МЦИ, И²⁹ ДНИ, И³⁰ УАСИ.³¹ РАСИПЛАТСА³² И³³ КТО-

7 И ꙗко по тѣхъ всѣхъ У и потѣ же всемь 8 У по образу своему 9 У О
 10 И по подобію 10 И О 12 И разумомъ У оумъ 13 У тогда разрѣши
 14 И и зрѣше 13 И вса 15 У улка ра И дѣла улка 16 У О 17 У И О
 18 У далѣе до ст. 4 сокращено такъ: и на ул, да размышляеть улккъ время
 19 И времени и конца зумама лѣтъ и конци мѣ и дни и ул и дастъ свою жизнь и
 20 смръть 19 И+положи 20 И прѣменѣе 21 И конца 22 И никогда
 23 У О 24 У ю И ꙗко же 25 У и 26 И и тогда вса 27 У лѣ
 28 И+и 28 У не боудеть 29 ИУ ни 30 И ни 31 У уаса 32 У О
 33 И прилѣпѣтса 33 У О 34 И настѣнетъ У по станеть 35 И+вѣ 36 И О

fuerint et praeterierint, intelligite, quod post haec omnia finxit hominem
 ad imaginem suam et similitudinem et imposuit ei oculos ad videndum et
 aures ad audiendum et cor ad cogitandum et mentem ad suadendum.
 2. Dissolvit Dominus seculum hominis gratia et creavit omnem creaturam
 ejus gratia, et divisit in tempora, et de temporibus constituit annos, et de
 annis posuit menses, et de mensibus posuit dies, et posuit dies septem, et
 in iis posuit horas, et horas dimensus est particulatim, ut homo conside-
 raret tempora et numeraret annos, et menses, et dies, et horas, et muta-
 tiones, et initia, et fines, et ut numeraret suam vitam ab initio usque ad
 mortem et reputaret sua peccata et ut scriberet suum opus bonum atque
 malum, 3. quia nullum opus Dominum latet, ut omnis homo opera sua
 sciret neque quisquam omnia ejus praecepta violaret et mea manu scriptum
 teneret firmiter in secula seculorum. 4. Quum omnis creatura visibilis et
 invisibilis, quam Dominus creavit, finita erit, tum omnis homo ibit in judi-
 cium Domini magnum. 5. Tum tempora peribunt nec anni amplius erunt,
 neque menses, atque dies et horae dissipabuntur nec amplius numerabuntur.